Misi

Kami beriltizam ...

untuk membangunkan satu sistem kewangan Islam yang cekap, progresif dan lengkap yang menyumbang kepada kecekapan dan keberkesanan sektor kewangan Malaysia demi memenuhi keperluan ekonomi negara.

Jabatan Perbankan Islam dan Takaful

untuk mencapai tahap penyeliaan berkualiti yang menyeluruh terhadap pengendali takaful dan pengantara takaful, mewujudkan kestabilan sistem kewangan serta membina satu industri takaful yang teguh dan progresif.

Jabatan Penyeliaan Insurans

BANK NEGARA MALAYSIA
CENTRAL BANK OF MALAYSIA

Surat Penyampaian

Y.A.B. Dato' Seri Abdullah bin Hj. Ahmad Badawi,
Perdana Menteri dan Menteri Kewangan,
Malaysia.

Y.A.B. Dato' Seri,

Mengikut keperluan seksyen 56 Akta Takaful 1984, saya dengan hormatnya mengemukakan Laporan Tahunan Kedua Puluh mengenai pentadbiran Akta Takaful 1984 dan perkara-perkara lain yang berkaitan bagi tahun berakhir 31 Disember 2004 untuk dibentangkan di Parlimen.

Dengan hormatnya dikemukakan,

Zeti Akhtar Aziz
Gabenor

19 April 2005

Kandungan

Perutusan Gabenor

Jadual

Jadual I: Malaysia – Penunjuk-penunjuk Makroekonomi ..... **i**
Jadual II: Penunjuk-penunjuk Utama Takaful ..... **ii**

Prestasi Industri Takaful

Tinjauan Keseluruhan Prestasi Industri **A3**
Prestasi Perniagaan Takaful Keluarga **A5**
- Perniagaan Baru **A5**
- Penamatan **A6**
- Perniagaan Berkuat Kuasa **A6**
- Saiz dan Kos Purata Sijil Berkuat Kuasa Tahunan **A6**
- Pendapatan dan Perbelanjaan **A7**
- Aset Kumpulan Wang Takaful Keluarga **A9**
- Laporan Penilaian **A10**

Prestasi Perniagaan Takaful Am **A10**
- Pertumbuhan dan Agihan Caruman **A10**
- Pengalaman Tuntutan **A11**
- Pengalaman Pengunderaitan dan Hasil Operasi **A12**
- Rizab Teknikal **A13**
- Aset Kumpulan Wang Takaful Am **A13**

Dasar dan Perkembangan

Hala Tuju Dasar pada Tahun 2004 ..... **A17**
- Mempertingkatkan Infrastruktur Keinstitusian **A17**
- Mempertingkatkan Rangka Kerja Pengawalseliaan, Kehematan dan Pengendalian **A17**
- Memperkukuh Infrastruktur Syariah dan Perundangan **A19**
- Mempertingkatkan Kesedaran dan Perlindungan Pengguna **A20**

Penyeliaan Industri Takaful **A21**
- Rangka Kerja Penyeliaan Berdasarkan Risiko **A21**
- Penyeliaan Sistem Maklumat **A22**
- Pengawasan Penipuan **A22**

Perkembangan Antarabangsa **A22**
- Memorandum Persefahaman Bank Negara Malaysia-Bank Pembangunan Islam (IDB)..... **A23**
- Kerjasama Kumpulan Lapan Negara Islam Membangun (D-8) **A23**
- ASEAN Retakaful International (L) Ltd. (ARIL) **A23**

Lampiran-lampiran

I Perundangan Subsidiari di bawah Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004 ..... **C3**
II Pengendali Takaful Berdaftar di bawah Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004 ..... **C4**

III Jawatankuasa Syariah di bawah Seksyen 8 Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004 ..... **C6**
IV Carta Organisasi: Jabatan Perbankan Islam dan Takaful dan Jabatan Penyeliaan Insurans pada 31 Disember 2004 ..... **C8**
V Pekeliling dan Garis Panduan yang dikeluarkan kepada Industri Takaful sepanjang Tahun 2004 ..... **C9**
VI Tahun 2004 Sepintas Lalu **C12**
VII Glosari Istilah Takaful **C21**

Perangkaan Takaful Keluarga

TK 1 Abstrak Akaun Hasil – Pendapatan dan Perbelanjaan **D3**
TK 2 Liabiliti dan Aset Kumpulan Wang Berkanun **D6**
TK 3 Sijil-sijil Baru Dikeluarkan, Penamatan dan Sijil-sijil Berkuat Kuasa pada Akhir Tahun **D8**
TK 4 Ringkasan Laporan Penilaian **D11**

Perangkaan Takaful Am

TA 1 Abstrak Akaun Hasil – Pendapatan dan Perbelanjaan **D15**
TA 2 Liabiliti dan Aset Kumpulan Wang Berkanun **D17**
TA 3 Caruman **D18**
TA 4 Tuntutan **D20**
TA 5 Akaun Pengunderaitan **D22**

Perutusan Gabenor

BANK NEGARA MALAYSIA
CENTRAL BANK OF MALAYSIA

Industri takaful terus menghadapi persekitaran yang semakin mencabar pada tahun 2004. Landskap kewangan sentiasa mengalami perubahan disebabkan oleh kuasa globalisasi, kemajuan teknologi, saluran pengagihan yang inovatif dan pertemuan aktiviti kewangan yang berterusan dalam pasaran kewangan yang lebih pelbagai dan liberal. Tahap persaingan juga bertambah sengit, bukan sahaja daripada industri takaful sendiri, malahan daripada industri insurans konvensional. Dalam persekitaran yang mencabar ini, pertumbuhan industri takaful terus mapan pada tahun 2004, pada kadar 10.8% dari segi agregat pendapatan caruman dan 13.5% bagi aset kumpulan wang takaful.

Dalam keadaan landskap kewangan yang pesat berubah dan kompetitif, cabaran utama bagi industri takaful adalah untuk mempertingkatkan kemampuan supaya dapat bersaing secara berkesan dalam usaha untuk mengembangkan industri. Oleh yang demikian, adalah penting bagi pengendali takaful untuk lebih fokus dan strategik supaya dapat meningkatkan kelebihan bersaing mereka untuk memberi tindak balas secara proaktif terhadap permintaan pelanggan yang sofistikated dan pelbagai. Kemajuan dari segi inovasi dan kecekapan dalam reka bentuk dan pembangunan produk, peningkatan keupayaan sistem pengagihan, serta standard perkhidmatan dan profesionalisme yang tinggi kini menjadi lebih penting supaya industri boleh memperkukuh kedudukannya dalam landskap kewangan semasa yang kompetitif. Pengukuhan keupayaan dalaman untuk menyelaras dan menyesuaikan kedudukan dalam ketidaktentuan pasaran dan keadaan yang berubah-ubah juga menjadi prasyarat bagi meningkatkan potensi industri. Ini perlu dilakukan dengan mengambil kesempatan daripada peluang yang bertambah serta peluang pertumbuhan baru di peringkat domestik dan global. Untuk tujuan ini, pelaburan yang lebih besar dalam pembangunan modal insan dan teknologi maklumat merupakan bahagian yang penting dalam proses ini.

Inisiatif dasar Bank Negara Malaysia secara strategik menjurus ke arah membina kapasiti dan memperteguh infrastruktur bagi mewujudkan industri takaful yang lebih kukuh dan memberangsangkan, serta teguh dan berdaya tahan. Rangka kerja tadbir urus Syariah yang lebih teratur telah diperkenalkan manakala pembaikan yang ketara telah dibuat atas rangka kerja pengawalseliaan dalam bidang perakaunan dan keperluan penzahiran kewangan, amalan tadbir urus korporat dan infrastruktur perlindungan pengguna. Selain itu, keperluan pengawalseliaan yang berkaitan dengan banktakaful telah diperkenalkan bagi menggalakkan dan memanfaatkan banktakaful sebagai cara penting untuk akses kepada pelanggan bagi melengkapi saluran pengagihan yang sedia ada dalam industri. Bank Negara Malaysia juga telah menyediakan Rangka Kerja Penyeliaan Berasaskan Risiko yang rapi, yang memberi penekanan yang lebih terhadap keberkesanan lembaga pengarah dan pengurusan kanan pengendali takaful dalam mengurus dan mengawal pendedahan kepada risiko pada tahap yang boleh diterima, yang setara dengan kekuatan modal mereka. Di bawah rangka kerja ini, keseluruhan profil pengendali takaful akan dipantau oleh Bank Negara Malaysia secara berterusan dan lebih banyak usaha akan ditumpukan pada bidang-bidang yang berisiko.

Dengan adanya infrastruktur yang lebih kukuh yang terus menyokong perkembangan industri takaful, industri ini berada pada kedudukan yang lebih baik untuk melengkapi industri insurans konvensional bagi mempercepat peningkatan penembusan pasaran insurans, yang pada masa ini berada pada kadar 43.0%, dengan takaful menyumbang sebanyak 5.1%. Terdapat potensi yang besar bagi sektor takaful dan insurans untuk memenuhi keperluan negara secara berkesan dari segi pencapaian jaminan kewangan dan peningkatan kesejahteraan ekonomi negara. Usaha yang berterusan bagi meningkatkan tahap celik kewangan di kalangan orang ramai melalui aktiviti-aktiviti di bawah Program Pendidikan Pengguna dan aktiviti-aktiviti utama yang lain mengenai kewangan Islam adalah penting bagi meningkatkan penembusan pasaran. Oleh yang demikian, untuk terus melangkah ke hadapan, industri takaful perlu meneruskan usaha tersebut.

Dalam membentuk lembaran pembangunan baru yang dapat menjulang industri takaful ke tahap baru yang dinamik, prasyarat utama ialah komitmen yang berterusan dan usaha bersepadu oleh semua pihak yang berkaitan untuk memanfaatkan kemajuan yang telah dicapai dan memacu prestasi supaya dapat menghadapi cabaran persekitaran perniagaan baru dengan berkesan. Akhirnya, tindakan kitalah yang akan membawa kita maju ke hadapan dalam usaha membangunkan industri takaful yang kompetitif, dinamik dan berdaya tahan dalam sistem kewangan Islam yang komprehensif yang menyumbang dengan ketara kepada pembangunan ekonomi secara keseluruhan. Sesungguhnya, ini akan menyumbang ke arah peningkatan prospek bagi mencapai pembangunan yang seimbang dan kemakmuran yang dikongsi bersama secara lebih meluas.



Zeti Akhtar Aziz
Gabenor
19 April 2005

Jadual I : Malaysia - Penunjuk-penunjuk Makroekonomi

	2002	2003	2004a
Penduduk (juta orang)	24.5	25.0	25.6
Tenaga Pekerja (juta orang)	9.9	10.2	10.6
Guna Tenaga (juta orang)	9.5	9.9	10.2
Pengangguran (% daripada tenaga pekerja)	3.5	3.6	3.5

	2002		2003		2004a	
	RM bilion	% perubahan	RM bilion	% perubahan	RM bilion	% perubahan
Keluaran Negara						
Keluaran Dalam Negeri Kasar (KDNK)						
Harga Pasaran	361.6	8.1	394.2	9.0	447.5	13.5
Harga 1987	220.0	4.1	231.7	5.3	248.0	7.1
Keluaran Negara Kasar (KNK)						
Harga Pasaran	336.6	9.0	371.7	10.4	423.1	13.8
Harga 1987	202.7	4.7	216.5	6.8	232.2	7.2
Tabungan Negara Kasar (% daripada KNK)	34.6		36.3		37.1	

	2002 RM bilion	2003 RM bilion	2004a RM bilion
Imbangan Pembayaran			
Barangan	72.1	97.7	104.5
Eksport	358.5	399.0	481.2
Import	286.4	301.3	376.8
Perkhidmatan, Pendapatan dan Pindahan (bersih)	–41.6	–46.9	–47.9
Imbangan Akaun Semasa	30.5	50.8	56.6
Imbangan Akaun Semasa (% daripada KNK)	9.1	13.7	13.4

	2002 % perubahan	2003 % perubahan	2004 % perubahan
Indeks Harga Pengguna (2000 = 100)	1.8	1.2	1.4
Pergerakan Ringgit			
Perubahan berbanding SDR	–7.3	–8.5	–4.3
Perubahan berbanding AS$	–	–	–
Kadar Pertukaran (berbanding AS$)	3.8	3.8	3.8

a Anggaran
(Sumber: Laporan Ekonomi 2004/2005; Kementerian Kewangan Malaysia)

Jadual II : Penunjuk-penunjuk Utama Takaful

	2000[1]	2001[1]	2002[1]	2003[1]	2004[1]
Struktur Pasaran					
Bil. Pengendali Takaful Berdaftar[2]	2	2	3	4	4
Bil. Ejen	4,567	6,528	9,191	11,433	14,370
Keluarga	3,873	5,391	7,227	9,893	11,842
Am	694	1,137	1,964	1,540	2,528
Bil. Pejabat	124	125	127	132	134
Bil. Guna Tenaga	1,178	1,553	1,716	2,161	2,376
Pendapatan Caruman Bersih					
Jumlah (RM juta)	991.1	1,400.0	886.0	1,014.0	1,123.0
Gabungan Caruman (% daripada KNK)	0.3	0.5	0.3	0.3	0.3
Keluarga (% daripada KNK)	0.3	0.4	0.2	0.2	0.2
Am (% daripada KNK)	…	0.1	0.1	0.1	0.1
Caruman per kapita (RM) bagi:					
Keluarga[3]	36.1	50.8	27.0	30.4	31.0
Am[4]	6.4	7.5	9.0	10.0	12.8
Bayaran Manfaat dan Tuntutan Bersih					
Jumlah (RM juta)	109.4	181.1	251.5	280.1	377.2
Keluarga	78.4	132.7	178.6	201.4	286.4
Am	31.0	48.4	72.9	78.7	90.8
Aset Kumpulan Wang Takaful					
Jumlah (RM juta)	1,873.0	3,019.5	3,626.9	4,429.1	5,028.6
Keluarga	1,542.4	2,644.7	3,162.8	3,861.0	4,305.1
Am	330.6	374.8	464.1	568.1	723.5
% daripada KNK	0.6	1.0	1.1	1.2	1.2
% jumlah aset industri insurans dan takaful	3.7	5.0	5.3	5.6	5.6

[1] Pada 31 Disember
[2] Pengendali takaful komposit
[3] Seperti akaun hasil
[4] Caruman berdasarkan kadar kasar yang dikenakan ke atas peserta tanpa potongan komisen dan brokeraj
… Terlalu kecil

Prestasi Industri Takaful

- Tinjauan Keseluruhan Prestasi Industri
- Prestasi Perniagaan Takaful Keluarga
- Prestasi Perniagaan Takaful Am

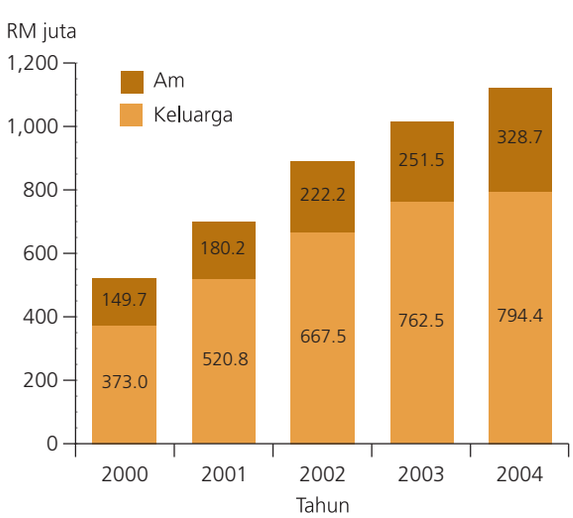
Prestasi Industri Takaful

Tinjauan Keseluruhan Prestasi Industri

Industri takaful terus berkembang pada tahun 2004 selaras dengan pertumbuhan ekonomi dalam negeri. Kesemua penunjuk utama industri menunjukkan pertumbuhan positif seperti berikut:

- Gabungan pendapatan caruman bersih takaful keluarga dan am meningkat 10.8% kepada RM1.1 bilion;
- Tahap penembusan pasaran[1] industri takaful meningkat daripada 4.5% kepada 5.1% pada tahun 2004; dan
- Aset takaful berkembang 13.5% kepada RM5 bilion. Bahagian pasaran takaful dalam gabungan industri insurans dan takaful dari segi aset kekal pada kadar 5.6%, manakala caruman menjadi sederhana sedikit kepada 5.1% (2003: 5.4%) berikutan pengembangan pesat perniagaan insurans hayat industri insurans.

Carta 1.1
Caruman Bersih



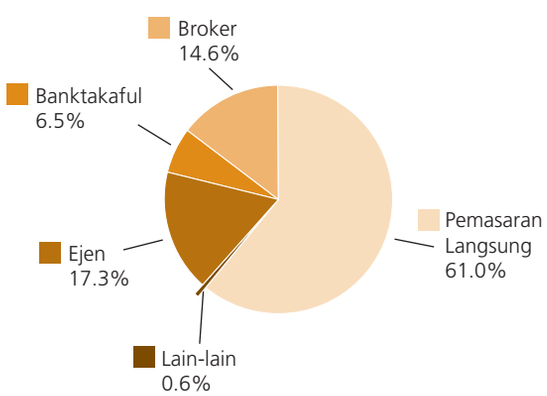
Nota: Caruman bersih bagi tahun 2000 – 2001 tidak termasuk skim anuiti (SATK) yang diperkenalkan khusus untuk pencarum Kumpulan Wang Simpanan Pekerja

Kumpulan wang takaful mencatat lebihan pada tahun 2004 walaupun terdapat pertambahan yang ketara dalam bayaran tuntutan. Jumlah manfaat dan tuntutan bersih yang dibayar oleh industri takaful meningkat 34.7% kepada RM377.3 juta, dengan RM1 juta merupakan pampasan bagi tuntutan kepada peserta takaful yang ditimpa bencana tsunami pada akhir tahun 2004.

Industri takaful beroperasi melalui pelbagai saluran agihan, iaitu secara pemasaran langsung, rangkaian agensi, broker dan banktakaful:

- Pemasaran langsung kekal sebagai saluran agihan utama dengan caruman berjumlah RM659.1 juta, peningkatan sebanyak 10.2% dan merangkumi 61% daripada caruman;
- Caruman yang dijana melalui tenaga agensi dan broker masing-masing meningkat sebanyak 24.1% dan 76.5% kepada RM187 juta dan RM158.3 juta.

Carta 1.2
Agihan Caruman Mengikut Saluran Agihan



- Tenaga agensi telah bertambah dengan pengambilan ejen baru seramai 2,513 pada akhir tahun 2004; dan
- Banktakaful berpotensi besar sebagai saluran agihan yang berkesan berdasarkan kepada pengalaman satu pengendali takaful yang hanya menggunakan saluran agihan ini. Caruman melalui pengaturan banktakaful

[1] Bilangan sijil berkuat kuasa dibahagi jumlah penduduk

berjumlah RM69.9 juta, dengan RM51.1 juta adalah daripada perniagaan takaful keluarga.

Beberapa perkembangan positif dalam industri takaful pada tahun 2004 telah menyumbang ke arah pertumbuhan masa hadapan sektor takaful di Malaysia:

- Pelaksanaan perlindungan takaful mandatori bagi pembiayaan secara Islam, dengan kos perlindungan merupakan sebahagian daripada pakej pembiayaan, akan mengoptimumkan lagi penggunaan kapasiti industri takaful;
- Penggunaan pengaturan banktakaful yang lebih meluas, yang menggunakan rangkaian cawangan institusi perbankan dan pembangunan kewangan yang meluas, akan terus meningkatkan penembusan pasaran takaful dan menggalakkan gabungan produk yang lebih baik;
- Penyempurnaan usaha penambahan modal setiap pengendali takaful kepada minimum RM100 juta dijangka memperbaiki kapasiti pengunderaitan dan akan menggalakkan pelancaran lebih banyak produk baru dan seterusnya menambah kadar hasil dividen pemegang-pemegang saham pengendali takaful; dan
- Permintaan ketara terhadap pelan takaful berkaitan pelaburan sejak pelan ini diperkenalkan pada tahun 2003, seperti yang dicerminkan oleh pertumbuhan caruman perniagaan baru sebanyak 197.5% pada tahun 2004.

Jadual 1.1
Agihan Perniagaan Baru mengikut Pelan

	2000	2001	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Bilangan Sijil	unit					% perubahan			% bahagian		
Keluarga Biasa	191,717	205,871	236,939	263,101	287,921	15.1	11.0	9.4	100.0	99.3	99.1
Individu	190,486	204,660	235,468	260,968	283,594	15.1	10.8	8.7	99.4	98.5	97.6
Berkumpulan	1,231	1,211	1,471	2,133	4,327	21.5	45.0	102.9	0.6	0.8	1.5
Anuiti[1]	9	2	98	1,006	402	4,800.0	926.5	–60.0	…	0.4	0.1
Berkaitan Pelaburan	–	–	–	928	2,215	–	–	138.7	–	0.3	0.8
Jumlah	191,726	205,873	237,037	265,035	290,538	15.1	11.8	9.6	100.0	100.0	100.0
Jumlah Penyertaan	RM juta					% perubahan			% bahagian		
Keluarga Biasa	11,405.5	12,817.1	14,174.8	18,317.1	36,420.6	10.6	29.2	98.8	100.0	99.9	99.9
Individu	6,348.8	8,407.4	10,015.8	11,379.5	14,403.9	19.1	13.6	26.6	70.7	62.1	39.5
Berkumpulan	5,056.7	4,409.7	4,159.0	6,937.6	22,016.7	–5.7	66.8	217.4	29.3	37.8	60.4
Anuiti[1]	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Berkaitan Pelaburan	–	–	–	12.8	37.5	–	–	193.2	–	0.1	0.1
Jumlah	11,405.5	12,817.1	14,174.8	18,329.9	36,458.1	10.6	29.3	98.9	100.0	100.0	100.0
Caruman	RM juta					% perubahan			% bahagian		
Keluarga Biasa	297.0	368.7	451.3	502.9	592.4	22.4	11.4	17.8	99.8	98.4	98.1
Individu	248.8	330.2	412.2	452.8	485.0	24.8	9.8	7.1	91.2	88.6	80.3
Berkumpulan	48.2	38.5	39.1	50.1	107.4	1.6	28.1	114.5	8.6	9.8	17.8
Anuiti[1]	0.3	0.1	0.9	4.9	1.9	800.0	444.1	–62.0	0.2	1.0	0.3
Berkaitan Pelaburan	–	–	–	3.2	9.4	–	–	197.5	–	0.6	1.6
Jumlah	297.3	368.8	452.2	511.0	603.7	22.6	13.0	18.1	100.0	100.0	100.0

[1] Caruman bersih bagi tahun 2000-2001 tidak termasuk skim anuiti (SATK) yang diperkenalkan khusus untuk pencarum Kumpulan Wang Simpanan Pekerja

… Terlalu kecil

Jadual 1.2
Agihan Caruman Perniagaan Baru mengikut Pelan

	2003	2004	2004	2003	2004
	RM juta		% perubahan	% bahagian	
Keluarga Biasa	502.9	592.4	17.8	98.4	98.1
Endowmen	54.6	81.7	49.9	10.7	13.5
Pendidikan	7.6	14.0	85.8	1.5	2.3
Lain-lain	47.0	67.7	44.1	9.2	11.2
Sementara	399.8	423.2	5.8	78.2	70.1
Gadai Janji	340.5	361.2	6.1	66.6	59.8
Lain-lain	59.3	62.0	4.5	11.6	10.3
Perubatan dan Kesihatan	36.0	57.7	60.0	7.1	9.6
Lain-lain[1]	12.5	29.8	138.1	2.4	4.9
Anuiti	4.9	1.9	-62.0	1.0	0.3
Berkaitan Pelaburan	3.2	9.4	197.5	0.6	1.6
Jumlah	511.0	603.7	18.1	100.0	100.0

[1] Termasuk rider

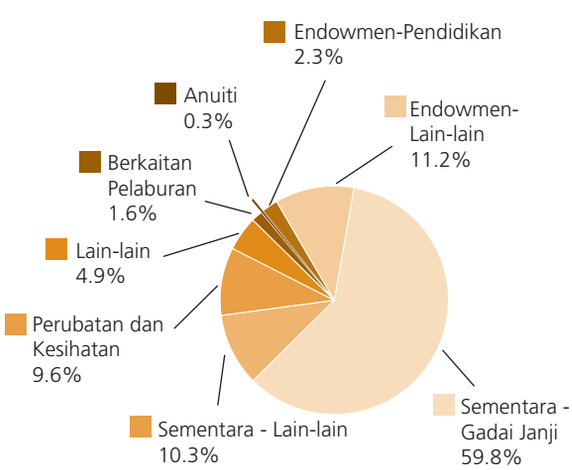
Prestasi Perniagaan Takaful Keluarga

Perniagaan Baru

Perniagaan takaful keluarga terus berkembang pada tahun 2004 dengan caruman perniagaan baru meningkat sebanyak 18.1% kepada RM603.7 juta sementara jumlah penyertaan bertambah dengan ketara sebanyak 98.9% kepada RM36.5 bilion. Prestasi yang menggalakkan ini disumbangkan oleh:

- Pertumbuhan ketara caruman pelan takaful keluarga biasa berkumpulan sebanyak 114.5%. Tumpuan yang lebih telah diberi ke arah mengembangkan lagi perniagaan pelan takaful berkumpulan, terutamanya takaful berkumpulan sementara dan perubatan;
- Pertambahan permintaan bagi pelan takaful berkaitan pelaburan dengan caruman baru meningkat sebanyak 197.5% kepada RM9.4 juta, melibatkan 2,215 unit sijil. Pelan ini berpotensi besar untuk terus berkembang bagi memenuhi kehendak pengguna yang menginginkan pelaburan berlandaskan Syariah;
- Peningkatan permintaan bagi pelan takaful endowmen dengan bertambahnya kecenderungan pengguna terhadap pelan takaful jenis tabungan. Caruman pelan takaful endowmen tumbuh sebanyak 49.9% kepada RM81.7 juta hasil daripada pelancaran produk-produk baru pada tahun 2004;
- Pertumbuhan pesat pelan takaful perubatan dan kesihatan dengan pertumbuhan caruman sebanyak 60% kepada RM57.7 juta pada tahun 2004. Pertumbuhan ini disokong oleh peningkatan permintaan pengguna bagi memperoleh perlindungan terhadap kos perubatan yang semakin meningkat;
- Pertambahan dua kali ganda caruman pelan takaful rider kepada RM22.5 juta pada tahun 2004. Pemilihan terhadap rider[2] bertambah kerana

Carta 1.3
Agihan Caruman Perniagaan Baru



[2] Pelan takaful rider menyediakan perlindungan tambahan kepada sijil takaful asas

Jadual 1.3
Penamatan Jumlah Penyertaan

	Kematian	Serahan	Cukup Tempoh dan Sebab-sebab Lain	Jumlah
	RM juta			
2000	17.6	200.0	869.6	1,087.2
2001	30.2	286.9	2,795.1	3,112.2
2002	39.8	460.2	3,457.7	3,957.7
2003	55.2	1,081.3	6,301.8	7,438.3
2004	85.5	1,356.2	13,339.1	14,780.8
	% bahagian			
2000	1.6	18.4	80.0	100.0
2001	1.0	9.2	89.8	100.0
2002	1.0	11.6	87.4	100.0
2003	0.8	14.5	84.7	100.0
2004	0.6	9.2	90.2	100.0
	% jumlah penyertaan berkuat kuasa pada awal tahun			
2001	0.1	0.8	8.2	9.1
2002	0.1	0.9	7.1	8.2
2003	0.1	2.0	11.8	13.9
2004	0.1	2.1	21.0	23.2

kadar carumannya adalah lebih murah berbanding penyertaan dalam sijil takaful yang memberikan perlindungan yang serupa. Perlindungan yang diberikan di bawah pelan takaful rider, antara lain termasuk kemalangan diri, perubatan dan kesihatan serta penyakit-penyakit kritikal; dan

- Prestasi mantap pelan takaful gadai janji kekal menjadi sumber utama caruman baru, dengan menyumbang 59.8% atau RM361.2 juta caruman baru pada tahun 2004.

Penamatan

Sebanyak RM14.8 bilion jumlah penyertaan melibatkan 132,531 unit sijil ditamatkan pada tahun 2004. Penamatan disebabkan kematian berjumlah RM85.5 juta. Pengalaman kemortalan kekal stabil dengan kadar kemortalan[3] 0.1%. Kadar serahan kekal tidak berubah pada 2.1%, walaupun terdapat peningkatan 25.4% dalam jumlah penyertaan yang ditamatkan. Serahan sijil terbesar adalah daripada sijil caruman tahunan berbanding sijil caruman tunggal.

Penamatan disebabkan cukup tempoh kekal kecil, melibatkan sejumlah 1,514 unit sijil dengan jumlah penyertaan sebanyak RM22.5 juta. Penamatan berkaitan sebab-sebab lain meningkat dengan ketara sebanyak 111.7% kepada RM13.3 bilion disebabkan oleh penarikan diri individu yang dilindungi di bawah sijil takaful berkumpulan dan penamatan sijil takaful keluarga biasa sementara.

Perniagaan Berkuat Kuasa

Pertumbuhan perniagaan berkuat kuasa kekal mapan pada tahun 2004 seperti dinyatakan berikut:

- Jumlah bilangan sijil berkuat kuasa bertambah sebanyak 16.5% kepada 1.3 juta unit. Sijil berkuat kuasa yang dijana oleh pengendali takaful baru meningkat daripada 12,084 unit kepada 50,069 unit; dan
- Jumlah caruman berkuat kuasa tahunan bertambah sebanyak 21.1% kepada RM477.2 juta. Pelan takaful endowmen kekal sebagai sektor dominan dengan bahagian sebanyak 51.3%, diikuti oleh pelan takaful sementara dengan bahagian sebanyak 26.5%. Sungguhpun bahagian pelan takaful berkaitan pelaburan secara relatifnya kecil, namun pelan ini berpotensi besar seperti dicerminkan oleh pertumbuhan caruman yang kukuh sebanyak 175.8%.

Saiz dan Kos Purata Sijil Berkuat Kuasa Tahunan

Pelan Takaful Individu Keluarga Biasa

Julat saiz caruman ialah RM333 hingga RM859 dan julat jumlah penyertaan ialah RM3,537 hingga RM38,103. Saiz purata keseluruhan caruman sebahagian besarnya dipengaruhi oleh pelan takaful endowmen. Ini diikuti dengan pelan takaful perubatan dan kesihatan dengan saiz purata caruman sebanyak RM717 bagi setiap sijil. Saiz purata caruman paling rendah dicatatkan oleh pelan takaful individu lain-lain. Perubahan dalam saiz purata keseluruhan telah menyebabkan penurunan kos purata setiap sijil daripada RM37 kepada RM29 pada tahun 2004.

Pelan Takaful Berkumpulan Keluarga Biasa

Saiz purata caruman ialah RM46,956 dan jumlah penyertaan ialah RM4.2 juta bagi setiap sijil. Perubahan dalam saiz purata

[3] Peratus jumlah penyertaan berkuat kuasa pada awal tahun

Jadual 1.4
Agihan Perniagaan Berkuat Kuasa mengikut Pelan

	2000	2001	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Bilangan Sijil	unit					% perubahan			% bahagian		
Keluarga Biasa	554,809	726,398	888,879	1,084,038	1,269,599	22.4	22.0	17.1	95.4	96.1	96.5
Individu	552,018	722,763	884,874	1,079,558	1,264,278	22.4	22.0	17.1	95.0	95.7	96.1
Berkumpulan	2,791	3,635	4,005	4,480	5,321	10.2	11.9	18.8	0.4	0.4	0.4
Anuiti	17,545	44,867	43,333	43,485	42,708	–3.4	0.4	–1.8	4.6	3.8	3.3
Berkaitan Pelaburan	–	–	–	923	2,888	–	–	212.9	–	0.1	0.2
Jumlah	572,354	771,265	932,212	1,128,446	1,315,195	20.9	21.1	16.5	100.0	100.0	100.0
Jumlah Penyertaan	RM juta					% perubahan			% bahagian		
Keluarga Biasa	33,222.2	46,247.6	51,404.3	61,388.6	86,571.0	11.2	19.4	41.0	95.9	96.6	97.6
Individu	19,486.0	27,589.4	33,193.5	41,450.1	54,170.5	20.3	24.9	30.7	61.9	65.2	61.1
Berkumpulan	13,736.2	18,658.2	18,210.8	19,938.5	32,400.5	–2.4	9.5	62.5	34.0	31.4	36.5
Anuiti	945.5	2,311.4	2,221.6	2,172.5	2,095.9	–3.9	–2.2	–3.5	4.1	3.4	2.3
Berkaitan Pelaburan	–	–	–	12.7	45.0	–	–	253.1	–	…	0.1
Jumlah	34,167.7	48,559.0	53,625.9	63,573.8	88,711.9	10.4	18.6	39.5	100.0	100.0	100.0
Caruman[1]	RM juta					% perubahan			% bahagian		
Keluarga Biasa	789.1	1,057.8	1,357.5	392.9	473.7	28.3	–	20.6	64.5	99.7	99.3
Individu	687.6	945.3	1,213.6	367.1	455.4	28.4	–	24.0	57.6	93.7	95.5
Berkumpulan	101.5	112.5	143.9	25.8	18.3	28.0	–	-29.1	6.8	6.0	3.8
Anuiti	468.1	961.2	748.3	–	–	–22.1	–	–	35.6	–	–
Berkaitan Pelaburan	–	–	–	1.3	3.5	–	–	175.8	–	0.3	0.7
Jumlah	1,257.2	2,019.0	2,105.8	394.2	477.2	4.3	–	21.1	100.0	100.0	100.0

[1] Caruman berkuat kuasa yang dilapor bermula dari tahun 2003 hanya bagi caruman tahunan
… Terlalu kecil

sijil menyebabkan peningkatan kos purata daripada RM6 kepada RM11. Pelan sijil tahunan berkumpulan sekarang ini hanya terdiri daripada pelan takaful endowmen.

Jadual 1.5
Saiz Purata Sijil Berkuat Kuasa Tahunan

	Caruman[1]		Jumlah Penyertaan[2]	
	Individu	Berkumpulan	Individu	Berkumpulan
	RM			
2000	571	36,368	14,259	4,921,594
2001	598	30,937	16,842	5,132,917
2002	625	35,934	19,849	4,547,022
2003	731	27,991	19,882	4,324,261
2004	722	46,956	25,327	4,228,446

[1] Saiz purata caruman berkuat kuasa - jumlah caruman berkuat kuasa dibahagi bilangan sijil berkuat kuasa
[2] Saiz purata jumlah penyertaan berkuat kuasa - jumlah penyertaan berkuat kuasa dibahagi bilangan sijil berkuat kuasa

Pendapatan dan Perbelanjaan

Pendapatan

Pertumbuhan jumlah pendapatan perniagaan takaful keluarga meningkat sebanyak 6.1% kepada RM1 bilion pada tahun 2004, disebabkan oleh kelembapan pertumbuhan pendapatan pelaburan bersih daripada penempatan deposit dan kadar hasil yang lebih rendah daripada bon Islam. Sebaliknya, kadar hasil dividen daripada pelaburan ekuiti

Jadual 1.6
Kos Purata Sijil Berkuat Kuasa Tahunan[1]

	2000	2001	2002	2003	2004
	RM				
Individu	40	36	32	37	29
Berkumpulan	7	6	8	6	11

[1] Caruman bagi setiap RM1,000 jumlah penyertaan berkuat kuasa

Jadual 1.7
Pendapatan dan Perbelanjaan

	2001		2002		2003		2004	
	RM juta	%	RM juta	%	RM juta	%	RM juta	%
Pendapatan								
Caruman Bersih	1,219.8	92.2	663.8	83.1	762.5	78.7	794.4	77.3
Pendapatan Pelaburan Bersih	78.0	5.9	110.2	13.8	165.3	17.1	156.6	15.2
Pendapatan Lain	24.7	1.9	25.0	3.1	41.2	4.2	77.5	7.5
Jumlah	1,322.5	100.0	799.0	100.0	969.0	100.0	1,028.5	100.0
Perbelanjaan								
Manfaat Sijil Bersih	132.7	10.0	178.6	22.4	201.4	20.8	286.4	27.8
Komisen Bersih	31.5	2.4	46.4	5.8	46.5	4.8	82.2	8.0
Perbelanjaan Pengurusan[1]	22.6	1.7	25.2	3.2	60.0	6.2	86.3	8.4
Perbelanjaan Lain	18.3	1.4	34.5	4.3	51.4	5.3	136.3	13.3
Jumlah	205.1	15.5	284.7	35.7	359.3	37.1	591.2	57.5
Lebihan Pendapatan daripada Perbelanjaan	1,117.4	84.5	514.3	64.3	609.7	62.9	437.3	42.5

[1] Perbelanjaan pengurusan bermula dari tahun 2003 termasuk perbelanjaan kumpulan wang takaful keluarga yang ditanggung oleh kumpulan wang pemegang saham

bertambah kepada RM47.7 juta. Industri takaful juga mencatat keuntungan sebanyak RM19 juta daripada pelupusan ekuiti.

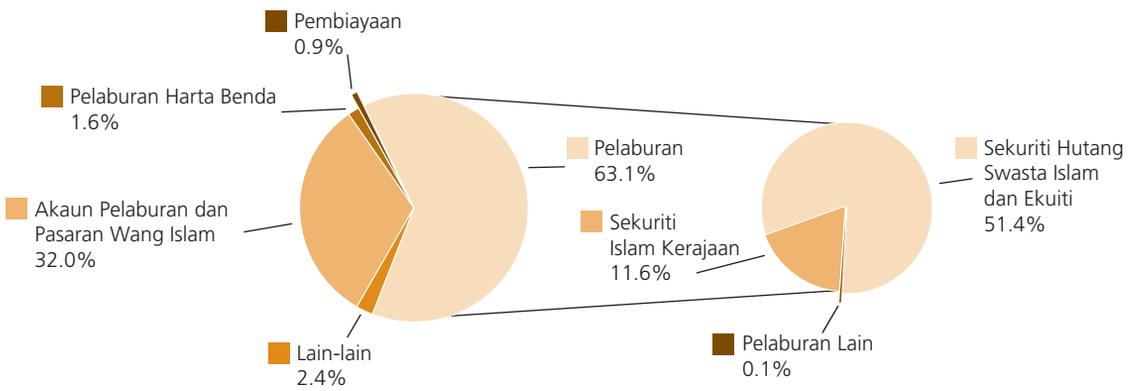
Perbelanjaan
Jumlah perbelanjaan bagi kumpulan wang takaful keluarga bertambah dengan ketara sebanyak 64.5% kepada RM591.2 juta. Pertambahan yang ketara ini disebabkan oleh peruntukan sebanyak RM41 juta bagi pembiayaan tak berbayar dan RM22.5 juta bagi pengurangan nilai sekuriti. Manfaat sijil bersih meningkat sebanyak 42.2% kepada RM286.4 juta, dengan 43.9% pembayaran bagi kematian dan hilang upaya dan 40.9% bagi serahan. Imbuhan agensi meningkat dengan ketara sebanyak 76.5% kepada RM82.2 juta sejajar dengan pengembangan tenaga agensi pengendali takaful dan pengstrukturan semula dalam faedah agensi. Perbelanjaan pengurusan

Jadual 1.8
Aset Kumpulan Wang Takaful Keluarga

	2001		2002		2003		2004	
	RM juta	% bahagian	RM juta	% bahagian	RM juta	% bahagian	RM juta	% bahagian
Harta Benda, Loji dan Peralatan	1.0	…	3.1	0.1	7.2	0.2	4.9	0.1
Pelaburan Harta Benda	59.6	2.2	61.8	2.0	66.0	1.7	70.0	1.6
Pembiayaan	91.4	3.5	89.3	2.8	84.0	2.2	36.9	0.9
Pelaburan	1,302.7	49.3	1,725.1	54.6	2,227.2	57.6	2,717.1	63.1
Sekuriti Islam Kerajaan	176.9	6.7	273.5	8.7	368.1	9.5	498.3	11.6
Sekuriti Hutang Swasta Islam dan Ekuiti	1,120.6	42.4	1,447.0	45.8	1,850.6	47.9	2,215.0	51.4
Pelaburan Lain	5.2	0.2	4.6	0.1	8.5	0.2	3.8	0.1
Aset Asing	7.5	0.3	7.7	0.2	7.7	0.2	7.7	0.2
Akaun Pelaburan dan Pasaran Wang Islam	1,142.2	43.2	1,183.6	37.4	1,337.2	34.6	1,376.3	32.0
Wang Tunai dan Baki Bank	25.9	1.0	70.4	2.2	98.9	2.6	36.6	0.8
Aset Lain	14.4	0.5	21.8	0.7	32.8	0.9	55.6	1.3
Jumlah	2,644.7	100.0	3,162.8	100.0	3,861.0	100.0	4,305.1	100.0

… Terlalu kecil

Carta 1.4
Komposisi Aset Kumpulan Wang Takaful Keluarga



bertambah sebanyak 43.8% kepada RM86.3 juta disebabkan peningkatan am perbelanjaan pengendalian kumpulan wang.

Aset Kumpulan Wang Takaful Keluarga

Jumlah aset kumpulan wang takaful keluarga pada tahun 2004 terus berkembang kepada RM4.3 bilion, peningkatan sebanyak 11.5%. Kumpulan wang takaful keluarga biasa meningkat 16.8% kepada RM3.1 bilion, mencakupi 71.9% daripada jumlah keseluruhan aset. Ini diikuti dengan kumpulan wang takaful anuiti dengan bahagian sebanyak 27.6%.

Agihan aset secara relatifnya kekal tidak berubah. Sebahagian besar kumpulan wang dilaburkan dalam bon Islam dan instrumen Islam Kerajaan, sejajar dengan sifat jangka panjang pelan takaful keluarga, di samping memastikan pulangan pelaburan yang stabil. Antara perkembangan penting pada tahun 2004 adalah seperti yang berikut:

- Bon Islam mencakupi 39% daripada aset kumpulan wang takaful, diikuti akaun pelaburan dan pasaran wang Islam dengan gabungan bahagian sebanyak 32%;
- Bahagian instrumen Islam Kerajaan meningkat kepada RM498.3 juta dengan langganan tambahan sebanyak RM130.2 juta daripada terbitan baru instrumen Islam Kerajaan pada tahun 2004; dan
- Pelaburan yang lebih besar sebanyak

Jadual 1.9
Keputusan Penilaian[1]

	2002	2003	2004	2003	2004
	RM juta			% perubahan	
Akaun Khas Peserta					
Kumpulan Wang Peserta	1,224.8	1,532.0	1,743.5	25.1	13.8
Tolak: Liabiliti Penilaian	1,137.7	1,324.0	1,580.5	16.4	19.4
Lebihan	87.1	208.0	163.0	138.7	–21.6
Akaun Berkumpulan					
Kumpulan Wang Peserta	142.4	163.0	182.8	14.4	12.2
Tolak: Rizab Caruman Tidak Terperoleh	56.9	68.6	80.5	20.4	17.4
Peruntukan Tuntutan Kena Dibayar Tetapi Belum Dikemukakan	7.3	10.9	13.8	48.8	26.5
Lebihan	78.2	83.5	88.5	6.8	6.0

[1] Berdasarkan data tahun kalendar. Data bagi tahun-tahun sebelumnya telah dinyatakan semula

RM536.7 juta dalam ekuiti yang patuh Syariah berikutan peningkatan prestasi pasaran ekuiti.

Laporan Penilaian

Kumpulan wang peserta di bawah akaun khas peserta terus mencatat lebihan sebanyak RM163 juta meskipun terdapat peningkatan liabiliti penilaian berikutan andaian kadar untung yang lebih rendah. Andaian ini mencerminkan kadar hasil pelaburan semasa yang diperolehi kumpulan wang takaful. Berikutan ini, nisbah kumpulan wang peserta kepada liabiliti penilaian menurun kepada 110.3% berbanding dengan 111.5% pada tahun 2003.

Bagi akaun berkumpulan pula, jumlah lebihan meningkat sedikit kepada RM88.5 juta disebabkan oleh peningkatan rizab caruman tidak terperoleh. Ini adalah kerana sejumlah besar caruman hanya dijana pada akhir tahun 2004. Kedua-dua lebihan akaun khas peserta dan akaun berkumpulan layak untuk diagihkan sebagai keuntungan kepada peserta mengikut nisbah agihan keuntungan yang telah dipersetujui.

Prestasi Perniagaan Takaful Am

Pertumbuhan dan Agihan Caruman

Perniagaan takaful am terus berkembang pada tahun 2004. Jumlah keseluruhan caruman kasar bertambah sebanyak 22.2% (2003: 21.2%) kepada RM492.5 juta, disokong oleh perkembangan yang memberangsangkan dalam sektor-sektor yang berikut:

- Sektor marin, udara dan transit terus berkembang berikutan peningkatan dalam penyertaan satu perjanjian takaful bersama akaun udara berisiko besar oleh satu pengendali takaful. Ini telah mengurangkan kesan penurunan kadar caruman sektor takaful udara yang dialami industri takaful;
- Sektor motor terus meningkat didorong oleh permintaan untuk pelan takaful motor komprehensif. Ini menyebabkan peningkatan keseluruhan dalam caruman kasar sektor motor sebanyak 24.4% kepada RM149.8 juta. Di samping itu, pengendali-pengendali takaful baru terus mengukuhkan kedudukan pasaran mereka melalui penggunaan tenaga agensi, penggunaan yang lebih meluas pengaturan banktakaful serta memperkenalkan perlindungan takaful inovatif dengan perkhidmatan nilai ditambah. Pada akhir tahun 2004, bahagian pasaran motor yang dijana oleh pengendali takaful baru meningkat kepada 16.4% daripada jumlah caruman kasar motor, berbanding dengan hanya 2.5% pada akhir tahun 2003;
- Peningkatan sebanyak 11.4% dalam caruman kasar sektor kebakaran disebabkan terutamanya oleh masuk kira caruman pelan takaful kebakaran jangka panjang Perbendaharaan Persekutuan sebanyak RM26.7 juta. Di bawah pelan ini, caruman diterima sekali gus pada permulaan tempoh bagi perlindungan yang menjangkau beberapa tahun. Pada tahun-tahun sebelum ini, caruman diagihkan sepanjang tempoh pelan berbanding masuk kira segera sebagai pendapatan. Caruman kasar sektor kebakaran tanpa mengambil kira caruman daripada pelan takaful kebakaran jangka panjang Perbendaharaan Persekutuan ialah sebanyak RM159.5 juta; dan

Jadual 1.10
Agihan Caruman Kasar

	Marin, Udara dan Transit	Kebakaran	Motor			Pelbagai	Semua Sektor
			Perlindungan `Akta´	Lain-lain	Jumlah		
	RM juta						
2000	7.2	82.4	13.8	61.6	75.4	37.7	202.7
2001	11.0	115.9	15.9	75.8	91.7	48.2	266.8
2002	20.9	149.5	16.2	86.0	102.2	60.0	332.7
2003	35.0	167.2	15.2	105.2	120.4	80.4	403.0
2004	75.4	186.2	17.7	132.1	149.8	81.1	492.5
	% perubahan						
2001	53.3	40.8	15.5	22.9	21.6	27.6	31.6
2002	89.5	28.9	2.0	13.5	11.5	24.5	24.7
2003	67.4	11.9	–6.2	22.3	17.8	33.9	21.2
2004	115.3	11.4	16.2	25.6	24.4	0.8	22.2
	% bahagian						
2000	3.6	40.6	6.8	30.4	37.2	18.6	100.0
2001	4.1	43.5	6.0	28.4	34.4	18.0	100.0
2002	6.3	44.9	4.9	25.9	30.8	18.0	100.0
2003	8.7	41.5	3.8	26.1	29.9	19.9	100.0
2004	15.3	37.8	3.6	26.8	30.4	16.5	100.0

Jadual 1.11
Agihan Caruman Bersih

	Marin, Udara dan Transit	Kebakaran	Motor			Pelbagai	Semua Sektor
			Perlindungan `Akta´	Lain-lain	Jumlah		
	RM juta						
2000	1.6	48.5	13.2	59.4	72.6	27.1	149.8
2001	3.4	57.8	14.6	73.3	87.9	31.1	180.2
2002	6.8	73.7	16.0	82.3	98.3	43.5	222.2
2003	12.4	74.2	13.7	100.8	114.5	50.4	251.5
2004	15.7	113.6	17.2	126.7	143.9	55.4	328.6
	% perubahan						
2001	116.4	19.2	11.0	23.5	21.1	14.9	20.3
2002	100.7	27.4	9.5	12.2	11.8	39.7	23.3
2003	82.2	0.8	–14.8	22.6	16.5	15.8	13.2
2004	27.2	53.0	25.6	25.7	25.6	10.1	30.7
	% bahagian						
2000	1.1	32.4	8.8	39.6	48.4	18.1	100.0
2001	1.9	32.1	8.1	40.7	48.8	17.2	100.0
2002	3.1	33.1	7.2	37.0	44.2	19.6	100.0
2003	4.9	29.5	5.5	40.1	45.6	20.0	100.0
2004	4.8	34.6	5.2	38.6	43.8	16.8	100.0

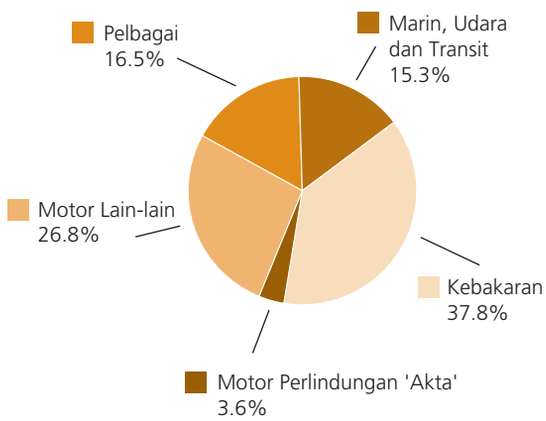
- Caruman bagi subsektor semua risiko kontraktor dan kejuruteraan menguncup sebanyak 21.3% ekoran pertumbuhan negatif dalam sektor pembinaan pada tahun 2004. Ini telah menjejaskan perkembangan sektor pelbagai industri takaful.

Sektor kebakaran dan motor terus menguasai portfolio perniagaan takaful am, masing-masing dengan bahagian sebanyak 37.8% dan 30.4% daripada jumlah keseluruhan caruman kasar. Bahagian sektor marin, udara dan transit bertambah kepada 15.3% selaras dengan pertambahan jumlah perniagaan.

Caruman bersih terus meningkat sebanyak 30.7% kepada RM328.6 juta berbanding dengan RM251.5 juta pada tahun sebelumnya. Walau bagaimanapun, nisbah bendungan keseluruhan turun sedikit daripada 81.1% kepada 80.7% pada tahun 2004 disebabkan oleh kapasiti semasa pengendali takaful yang terhad bagi membendung perniagaan marin, udara dan transit.

Sejumlah RM163.9 juta telah disid ke luar, dengan 52.2% merupakan sisen kepada syarikat Malaysia, termasuk yang beroperasi

Carta 1.5
Agihan Caruman Kasar



di Pusat Kewangan Luar Pesisir Antarabangsa Labuan. Sebanyak RM78.4 juta telah disid ke luar negeri, dengan 98.4% daripadanya disalurkan kepada penanggung insurans semula asing. Pengaliran keluar caruman ke luar negeri yang terbesar adalah daripada sektor marin, udara dan transit dengan bahagian sebanyak 65.4%. Ini diikuti oleh sektor kebakaran dengan bahagian sebanyak 26.3%. Pasaran takaful semula perlu diperkembangkan lagi bagi membendung sisen yang tinggi kepada penanggung insurans semula asing.

Pengalaman Tuntutan

Jumlah tuntutan kasar dibayar meningkat 11.5%, melibatkan RM116 juta dengan 21.7% atau RM25.2 juta daripada jumlah keseluruhan tuntutan kasar ditanggung oleh pengendali takaful semula dan penanggung insurans

Jadual 1.12
Nisbah Bendungan[1]

	Marin, Udara dan Transit	Kebakaran	Motor			Pelbagai	Semua Sektor
			Perlindungan `Akta´	Lain-lain	Jumlah		
	%						
2000	21.7	58.9	95.7	96.3	96.3	71.7	73.9
2001	30.7	49.9	92.0	96.7	95.9	64.6	67.6
2002	32.5	49.3	98.8	95.6	96.1	72.4	66.8
2003	64.0	65.5	99.6	99.8	99.8	80.3	81.1
2004	23.5	84.7	99.9	99.8	99.8	90.0	80.7

[1] Nisbah bendungan dari tahun 2003 dikira berdasarkan peratusan caruman bersih kepada caruman langsung kasar dan caruman takaful semula diterima tolak takaful semula disidkan dalam Malaysia

Jadual 1.13
Pengalaman Tuntutan

	Tuntutan Kasar Dibayar		Tuntutan Bersih Dibayar	
	RM juta	% perubahan	RM juta	% perubahan
2000	55.3	60.3	34.1	40.9
2001	98.9	78.8	38.7	13.5
2002	121.7	23.1	72.9	88.4
2003	104.1	-14.5	78.7	7.9
2004	116.0	11.5	90.8	15.5

Jadual 1.14
Nisbah Tuntutan[1]

	Marin, Udara dan Transit	Kebakaran	Motor			Pelbagai	Semua Sektor
			Perlindungan `Akta´	Lain-lain	Jumlah		
	%						
2000	102.5	11.3	50.8	35.9	38.8	77.4	39.0
2001	103.6	15.1	61.7	46.6	49.1	76.1	45.0
2002	65.8	23.3	67.1	65.1	65.4	73.1	54.4
2003	30.1	6.1	245.6	16.8	46.3	63.8	37.3
2004	13.1	11.8	99.6	44.6	51.4	61.4	41.2

[1] Tuntutan bersih kena dibayar sebagai nisbah pendapatan caruman terperoleh

semula di bawah pengaturan takaful semula. Pengalaman tuntutan juga merosot seperti dicerminkan oleh nisbah tuntutan keseluruhan industri, iaitu 41.2% akibat pertambahan peruntukan tuntutan belum dibayar bagi sektor kebakaran dan peningkatan tuntutan bersih dibayar oleh sektor motor.

Pengalaman Pengunderaitan dan Hasil Operasi

Kumpulan wang takaful am mencatat keuntungan pengunderaitan yang lebih rendah berikutan peningkatan dalam perbelanjaan pengunderaitan. Tuntutan bersih kena dibayar bertambah RM22.9 juta, disebabkan terutamanya oleh kemerosotan pengalaman tuntutan sektor-sektor motor dan kebakaran. Perbelanjaan pengurusan meningkat kepada RM74 juta, disebabkan terutamanya oleh perbelanjaan teknologi maklumat (IT) berikutan penambahbaikan struktur IT yang merupakan sebahagian daripada inisiatif pengendali takaful untuk meningkatkan kecekapan operasi. Peningkatan komisen bersih sebanyak 32.9% adalah sejajar dengan pertumbuhan yang lebih tinggi dalam caruman kasar yang dijana oleh industri takaful.

Jadual 1.15
Pengalaman Pengunderaitan

	Pendapatan Caruman Terperoleh	Tuntutan Bersih Kena Dibayar	Komisen Bersih	Perbelanjaan Pengurusan[1]	Keuntungan Pengunderaitan
	RM juta				
2000	131.3	51.2	–1.1	8.5	72.6
2001	162.5	73.1	7.0	11.8	70.5
2002	199.2	108.2	4.7	13.7	72.5
2003	230.0	85.7	9.1	60.6	74.6
2004	263.4	108.6	12.1	74.0	68.7
	% perubahan	% pendapatan caruman terperoleh			
2000	–	39.0	–0.8	6.5	55.3
2001	23.8	45.0	4.3	7.2	43.4
2002	22.6	54.4	2.3	6.9	36.4
2003	15.5	37.3	3.9	26.4	32.4
2004	14.6	41.2	4.6	28.1	26.1

[1] Perbelanjaan pengurusan bermula dari tahun 2003 termasuk perbelanjaan kumpulan wang takaful am yang ditanggung oleh kumpulan wang pemegang saham

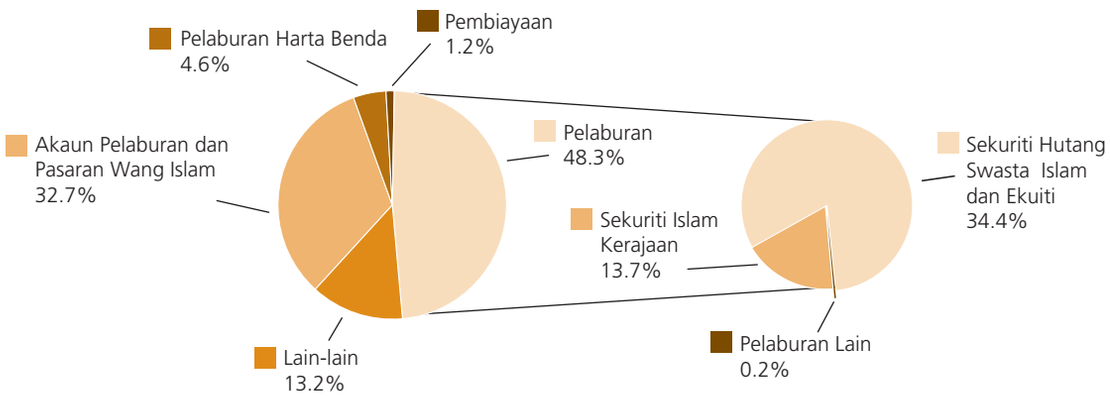
Keuntungan operasi bagi tahun 2004 bertambah 22.9% kepada RM410.2 juta. Pendapatan pelaburan bersih yang dijana pada tempoh tersebut adalah sebanyak RM14.7 juta. Sejumlah besar pendapatan adalah daripada bon Islam, akaun pelaburan dan pasaran wang Islam. Sebaliknya, jumlah perbelanjaan adalah sebanyak RM21.3 juta, dengan RM11.7 juta

Jadual 1.16
Rizab Teknikal

	Rizab Caruman Tidak Terperoleh[1]	Peruntukan Tuntutan Belum Dibayar	Rizab Teknikal
	RM juta		
2000	82.0	103.7	185.7
2001	99.8	128.4	228.3
2002	122.9	163.8	286.7
2003	147.9	170.9	318.8
2004	306.7	188.7	495.4
	% caruman bersih		
2000	54.8	69.3	124.0
2001	55.4	71.3	126.6
2002	55.3	73.7	129.0
2003	58.8	68.0	126.8
2004	93.3	57.4	150.7

[1] Rizab caruman tidak terperoleh bagi tahun 2004 termasuk bahagian rizab bagi pelan takaful kebakaran jangka panjang Perbendaharaan Persekutuan. Tiada pelarasan rizab dilakukan bagi tahun-tahun sebelumnya

Carta 1.6
Komposisi Aset Kumpulan Wang Takaful Am



adalah bagi pengurangan nilai bagi ekuiti dan pembiayaan tak berbayar terpilih.

Rizab Teknikal

Nisbah rizab teknikal menjadi kukuh kepada 150.7% berbanding dengan 126.8% yang dicatat pada tahun sebelumnya. Jumlah peruntukan tuntutan belum dibayar meningkat 10.4% kepada RM188.7 juta, dengan RM55.5 juta atau 29.4% merupakan rizab tuntutan tertanggung tetapi tidak dilaporkan (IBNR). Peningkatan ketara rizab caruman tidak terperoleh sebanyak 107.4% disebabkan oleh masuk kira rizab bagi pelan takaful kebakaran jangka panjang Perbendaharaan Persekutuan.

Aset Kumpulan Wang Takaful Am

Jumlah aset perniagaan takaful am bertambah 27.3% kepada RM723.5 juta. Penempatan dalam akaun pelaburan dan pasaran wang Islam berjumlah RM236.6 juta dan merangkumi 32.7% daripada jumlah aset. Pelaburan dalam instrumen jangka panjang meningkat 47.1% kepada RM265.2 juta, dengan 62.6% daripadanya ialah dalam bon Islam dan 37.4% sekuriti Islam Kerajaan. Pemegangan sekuriti Islam Kerajaan adalah bagi memenuhi keperluan aset dibenarkan. Pada tahun 2004, pelaburan dalam ekuiti meningkat kepada RM82.8 juta daripada RM75.5 juta pada tahun sebelumnya.

Jadual 1.17
Aset Kumpulan Wang Takaful Am

	2001		2002		2003		2004	
	RM juta	% bahagian	RM juta	% bahagian	RM juta	% bahagian	RM juta	% bahagian
Harta Benda, Loji dan Peralatan	7.0	1.9	0.5	0.1	1.3	0.2	1.5	0.2
Pelaburan Harta Benda	27.5	7.3	34.4	7.4	33.8	5.9	33.2	4.6
Pembiayaan	15.4	4.1	14.3	3.1	13.6	2.4	8.5	1.2
Pelaburan	129.5	34.6	190.5	41.1	257.1	45.3	349.5	48.3
Sekuriti Islam Kerajaan	17.9	4.8	46.4	10.0	58.6	10.3	99.1	13.7
Sekuriti Hutang Swasta Islam dan Ekuiti	110.1	29.4	142.5	30.7	197.1	34.7	248.9	34.4
Pelaburan Lain	1.6	0.4	1.6	0.3	1.4	0.3	1.5	0.2
Aset Asing	2.5	0.7	2.5	0.5	2.5	0.4	2.5	0.3
Akaun Pelaburan dan Pasaran Wang Islam	160.1	42.7	170.3	36.7	202.3	35.6	236.6	32.7
Wang Tunai dan Baki Bank	14.3	3.8	12.7	2.7	4.8	0.9	8.0	1.1
Aset Lain	18.5	4.9	38.9	8.4	52.7	9.3	83.7	11.6
Jumlah	374.8	100.0	464.1	100.0	568.1	100.0	723.5	100.0

Dasar dan Perkembangan

- Hala Tuju Dasar pada Tahun 2004
- Penyeliaan Industri Takaful
- Perkembangan Antarabangsa

Dasar dan Perkembangan

I. Hala Tuju Dasar pada Tahun 2004

Industri takaful telah muncul sebagai satu komponen penting sistem kewangan Islam yang komprehensif, yang mampu menyumbang secara berkesan pada pertumbuhan ekonomi secara keseluruhan dan kestabilan kewangan. Usaha-usaha terus dijalankan bagi memperkukuh infrastruktur keseluruhan yang menyokong perkembangan industri takaful yang berdaya tahan dan teguh. Pada tahun 2004, teras dasar tertumpu pada mempertingkatkan infrastruktur keinstitusian, rangka kerja pengawalseliaan dan kehematan, infrastruktur Syariah dan perundangan, serta kesedaran dan perlindungan pengguna.

Mempertingkatkan Infrastruktur Keinstitusian

Pada tahun 2004, kemajuan terus dicapai dalam usaha meningkatkan kepelbagaian dan kapasiti pengendali takaful sebagai sebahagian daripada strategi umum bagi mempertingkatkan infrastruktur keinstitusian industri takaful.

- Kelulusan secara prinsip telah diberi kepada sebuah kumpulan perbankan tempatan bagi menjalankan perniagaan takaful melalui pendaftaran sebuah subsidiari baru di bawah kumpulan perbankan berkenaan. Langkah ini adalah selaras dengan keperluan bagi melengkapi perkembangan industri perbankan Islam yang mantap, di samping memanfaatkan sinergi infrastruktur yang ada dalam kumpulan perbankan tersebut.

- Berikutan arahan yang dikeluarkan oleh Bank Negara Malaysia pada bulan November 2003 yang menetapkan keperluan modal berbayar minimum sebanyak RM100 juta, usaha penambahan modal telah selesai dijalankan oleh pengendali takaful pada tahun 2004. Penambahan modal minimum ini sebahagian besarnya dibuat melalui terbitan hak dan terbitan bonus. Ekoran langganan penuh oleh pemegang saham yang ada, tidak berlaku sebarang perubahan penguasaan dalam mana-mana pengendali takaful.

Mempertingkatkan Rangka Kerja Pengawalseliaan, Kehematan dan Pengendalian

Pengawalseliaan

Bank Negara Malaysia terus mempertingkatkan rangka kerja pengawalseliaan terhadap industri takaful. Ini dilakukan melalui pelaksanaan beberapa langkah yang bertujuan memperkukuh amalan tadbir urus korporat dan meningkatkan ketelusan pelaporan kewangan serta keberkesanan rangka kerja pencegahan pengubahan wang haram.

- **Garis Panduan mengenai Jawatan Pengarah bagi Pengendali Takaful**
  Garis Panduan ini dikeluarkan bagi memperkukuh keberkesanan lembaga pengarah dan pengurusan kanan dalam pengurusan keseluruhan pengendali takaful. Memandangkan betapa tingginya tahap komitmen yang perlu diberikan oleh lembaga pengarah, Garis Panduan ini menetapkan keperluan yang lebih tinggi bagi kelayakan dan kesesuaian pengarah. Garis Panduan ini juga menetapkan keperluan berkaitan dengan pelantikan dan pelantikan semula, tugas dan tanggungjawab pengarah dan ketua eksekutif yang bertujuan memastikan mereka kompeten, bebas dan berintegriti dalam mengurus hal-ehwal pengendali takaful.

- **Garis Panduan mengenai Urus Niaga Pihak Berkaitan bagi Pengendali Takaful**
  Garis Panduan ini menetapkan standard, amalan dan prosedur umum yang perlu diguna pakai oleh pengendali takaful apabila berurusan dengan pihak berkaitan. Keperluan tambahan dikenakan bagi urus niaga khusus yang melibatkan pembayaran dividen, pembelian dan penjualan harta benda, pelunasan caruman dan perkongsian sumber yang sama, misalnya berkongsi

sistem komputer dan premis fizikal dengan pihak berkaitan. Keperluan ini bertujuan memastikan urus niaga yang dijalankan oleh pengendali takaful dengan pihak berkaitan adalah adil, munasabah dan tidak menjejaskan kepentingan pengendali takaful, para peserta, pihak yang menuntut atau pemiutang. Garis Panduan ini juga mengehendaki urus niaga dengan pihak berkaitan didedahkan dalam penyata tahunan berkanun kepada Bank Negara Malaysia dan penyata bulanan bagi tempoh berakhir bulan Jun dan Disember melalui Sistem Statistik Pengendali Takaful (TOSS).

- **Garis Panduan mengenai Penyata Kewangan bagi Pengendali Takaful**
  Garis Panduan ini dikeluarkan bagi menyeragamkan format laporan kewangan pengendali takaful. Dengan menetapkan keperluan penzahiran yang minimum bagi penyata kewangan pengendali takaful, Garis Panduan ini bertujuan meningkatkan kebolehbandingan dan kegunaan laporan, terutamanya bagi membantu pihak berkepentingan menilai prestasi pengendali takaful. Garis Panduan ini dihasilkan berdasarkan piawai perakaunan yang dikeluarkan oleh Lembaga Piawaian Perakaunan Malaysia bagi insurans, dengan pengubahsuaian yang sesuai bagi takaful seperti yang dipersetujui oleh Majlis Penasihat Syariah (MPS) Bank Negara Malaysia. Pengendali takaful dikehendaki mengguna pakai keperluan penzahiran minimum yang ditetapkan oleh Garis Panduan mengenai penyata kewangan ini bermula pada tahun kewangan berakhir 2004.

- **Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram 2001–Prosedur Pengesahan**
  Garis Panduan minimum mengenai prosedur pengesahan diperkenalkan untuk diguna pakai bagi permohonan oleh bakal pelanggan yang menyertai pelan takaful mulai 1 Oktober 2004. Ini bertujuan mencegah industri takaful daripada digunakan sebagai saluran aktiviti pengubahan wang haram. Panduan minimum ini dikeluarkan bagi memudahkan pengendali takaful mematuhi Seksyen 16(2) Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram 2001 yang mengehendaki proses semakan yang sewajarnya dilakukan ke atas bakal pelanggan dan didokumenkan dengan betul. Bagi memperkukuh usaha memerangi pengubahan wang haram, kakitangan penyeliaan Bank Negara Malaysia juga digembleng bagi mengkaji semula kecukupan langkah-langkah pencegahan pengubahan wang haram yang diwujudkan oleh entiti yang dikawal selia. Usaha Bank Negara Malaysia yang berterusan dalam bidang ini mendorong pengendali takaful memberi penekanan yang lebih pada pelaksanaan langkah-langkah yang perlu bagi mengesan dan mencegah aktiviti pengubahan wang haram.

Kehematan

Bagi memperkukuh rangka kerja kehematan terhadap industri takaful, skop skim takaful telah diperluas melalui sumbangan pemegang saham bagi memperbaiki defisit dalam kumpulan wang risiko takaful. Di bawah pengaturan ini, pemegang saham pengendali takaful dikehendaki membuat pemindahan aset tanpa syarat ke dalam kumpulan wang risiko takaful berdasarkan prinsip tabarru' pada bila-bila masa yang diperlukan. Pengaturan ini dipersetujui oleh MPS selaras dengan keperluan bagi memastikan kestabilan sistemik dan daya tahan industri takaful.

Pengendalian

Beberapa inisiatif penting dilaksanakan pada tahun 2004 bagi menggalakkan pembaikan dalam amalan pasaran dan kecekapan pengendalian industri takaful.

- **Dasar Baru Perlindungan Takaful bagi Pembiayaan Secara Islam**
  Dasar ini mengehendaki institusi perbankan Islam menawarkan perlindungan takaful sebagai pilihan pertama bagi pembiayaan secara Islam yang memerlukan perlindungan. Pengecualian pada aturan ini hanya dibenarkan apabila pelanggan mengutamakan insurans konvensional atau apabila perlindungan takaful tiada

di pasaran. Selain itu, institusi perbankan Islam wajib menggunakan perlindungan takaful yang kos perlindungannya, iaitu caruman, merupakan sebahagian daripada pakej pembiayaan. Dasar ini dirumus sesudah berunding dengan MPS dengan tujuan mengekalkan integriti industri perkhidmatan kewangan Islam dari segi pematuhan Syariah sepenuhnya.

- **Penggunaan Teknologi Yang Lebih Meluas melalui eINSURANS JPJ**
  Satu inisiatif yang melibatkan seluruh industri telah dilaksanakan bagi meningkatkan kecekapan pengendalian nota perlindungan motor oleh pengendali takaful melalui pengemukaan dalam talian kepada Jabatan Pengangkutan Jalan (JPJ) bagi tujuan pengeluaran cukai jalan. Bank Negara Malaysia juga menjalankan pemeriksaan ke atas tiga pemberi khidmat gerbang e-nota perlindungan yang memberikan perkhidmatan berkaitan kepada penanggung insurans dan pengendali takaful bagi memastikan kesediaan sistem teknologi maklumat dan infrastruktur mereka sebelum JPJ melaksanakan eINSURANS sepenuhnya. Memandangkan JPJ hanya mengiktiraf e-nota perlindungan setelah pelaksanaan penuh eINSURANS pada bulan Januari 2005, ia dijangka dapat menghapuskan masalah berkaitan dengan nota perlindungan palsu, dan seterusnya menghapuskan masalah kenderaan tidak berinsurans.

- **Penguatkuasaan Keperluan Bayar Tunai-Sebelum-Perlindungan (CBC)**
  Keperluan berkanun CBC menetapkan bahawa pengendali takaful tidak dibenarkan menanggung apa-apa risiko berkaitan dengan takaful motor, melainkan caruman yang perlu dibayar telah diterima oleh mereka. Bagi menggalakkan disiplin pasaran yang lebih tinggi dalam pengurusan caruman takaful motor dan pengeluaran nota perlindungan, pengendali takaful kini boleh dikompaun kerana kesalahan di bawah seksyen 25 Akta Takaful 1984, dan peraturan-peraturan yang relevan bagi pelanggan yang berurusan secara terus dengan mereka. Selain itu, pengendali takaful dikehendaki menyediakan peruntukan yang mencukupi bagi caruman takaful motor yang tertunggak lebih dari 30 hari dan bukan enam bulan seperti yang diamalkan sebelum ini.

- **Pangkalan Data Terpusat bagi Penganggaran Pembaikan Motor**
  Usaha sama dengan industri dimulakan pada tahun 2004 bagi memantau usaha memperbaik pangkalan data terpusat mengenai kos alat ganti dan kos buruh Motor Research Consortium Sdn. Bhd. (MRC) seperti yang digunakan oleh penanggung insurans, pengendali takaful, pelaras dan pembaik motor. Satu jawatankuasa kerja bersama ditubuhkan untuk mengendalikan tugas ini, selaras dengan keperluan memaksimumkan penggunaan pangkalan data yang diperkenalkan pada tahun 2001 bagi mengurangkan kesubjektifan dalam penganggaran tuntutan.

- **Syarat yang Disemak bagi Pengaturan antara Pengendali Takaful dengan Pemegang Francais Kenderaan mengenai Pembaikan Kenderaan**
  Selaras dengan perkembangan pasaran, syarat yang dikenakan oleh Bank Negara Malaysia kepada pengendali takaful ketika memberikan kelulusan untuk mengadakan pengaturan dengan pemegang francais bagi membaiki kenderaan yang rosak telah disemak pada tahun 2004. Syarat yang disemak itu termasuk keperluan menggunakan pangkalan data terpusat yang dikendalikan oleh MRC bagi penganggaran pembaikan motor. Selain itu, pengendali takaful dinasihatkan supaya berhenti membayar bagi promosi program manfaat pelanggan kenderaan pemegang francais sekiranya pemegang francais gagal mematuhi mana-mana syarat.

Memperkukuh Infrastruktur Syariah dan Perundangan

Pada tahun 2004, langkah-langkah diambil bagi memperkukuh rangka kerja Syariah dan perundangan untuk pembangunan perbankan Islam dan takaful.

- Rangka kerja Syariah diperkukuh dengan pengeluaran Garis Panduan tentang Tadbir Urus Jawatankuasa Syariah bagi institusi kewangan Islam. Garis Panduan ini dikeluarkan bagi memperkemas fungsi dan tugas Jawatankuasa Syariah pengendali takaful, di samping memperluas dan memperteguh peranan MPS bagi memastikan tadbir urus Syariah yang lebih baik dalam industri takaful. Ini adalah ekoran pindaan kepada Akta Bank Negara Malaysia 1958 dan Akta Takaful 1984 yang dibuat pada tahun 2003 bagi meningkatkan peranan dan fungsi MPS sebagai pihak berkuasa tunggal mengenai hal-hal Syariah yang berkaitan dengan perbankan Islam dan takaful. Garis Panduan ini juga menekankan kebebasan dan integriti Jawatankuasa Syariah dengan mengehadkan pelantikan mana-mana ahli MPS atau ahli Jawatankuasa Syariah pengendali takaful menjadi ahli Jawatankuasa Syariah pengendali takaful yang lain. Langkah ini akan memanfaatkan industri perkhidmatan kewangan Islam dalam jangka masa panjang kerana ia membuka jalan ke arah mewujudkan dan meramaikan bilangan ahli Syariah yang berkelayakan dan terlatih, yang terampil dalam kewangan Islam.

- Pindaan selanjutnya dibuat terhadap Akta Cukai Pendapatan 1967, Akta Cukai Keuntungan Harta Tanah 1976 dan Akta Setem 1949, selaras dengan dasar cukai yang neutral bagi perbankan dan kewangan Islam yang diperkenalkan oleh Kerajaan dalam Bajet 2005. Di bawah rangka kerja cukai yang neutral, Lembaga Hasil Dalam Negeri (LHDN) akan mengecualikan instrumen dan urus niaga tambahan yang dilaksanakan bagi memenuhi kehendak Syariah daripada tambahan bayaran duti setem dan cukai. Bank Negara Malaysia diberi kuasa di bawah undang-undang sebagai pihak berkuasa yang mengesyorkan kepada LHDN bagi pengecualian instrumen dan urus niaga demikian daripada membayar duti setem.

Mempertingkatkan Kesedaran dan Perlindungan Pengguna

Usaha juga ditumpukan ke arah memperkukuh infrastruktur perlindungan pengguna dan mempertingkatkan tahap celik kewangan supaya keyakinan orang ramai pada industri takaful bertambah baik.

- **Biro Pengantaraan Kewangan**
  Biro Pengantaraan Kewangan (FMB) ditubuhkan pada awal tahun 2005 bagi menyokong proses penyelesaian pertikaian secara cekap yang melibatkan pelbagai produk dan perkhidmatan kewangan yang disediakan oleh institusi kewangan di bawah penyeliaan Bank Negara Malaysia. Bagi memantapkan lagi mekanisme penyelesaian masalah pengguna di peringkat industri, FMB akan bertanggungjawab menyelesaikan aduan atau pertikaian antara pengguna dengan institusi kewangan yang membabitkan perbankan, insurans, perbankan Islam dan takaful. Sebagai biro pengantaraan yang bersepadu dengan skop tanggungjawab yang lebih luas, FMB mengambil alih dan menggabungkan fungsi pengantaraan yang berasingan bagi perbankan dan insurans yang sebelum ini dikenali sebagai Biro Pengantaraan Perbankan dan Biro Pengantaraan Insurans.

- **Standard Minimum bagi Penzahiran Produk dan Ketelusan dalam Pemasaran Pelan Takaful Perubatan dan Kesihatan**
  Satu surat pekeliling mengenai standard minimum dikeluarkan bagi menetapkan keperluan pengendalian pasaran yang berkaitan dengan penzahiran dan proses khidmat nasihat yang perlu dipatuhi oleh pengendali takaful dan pengantara mereka. Ini adalah bagi memastikan bakal pelanggan mampu membuat keputusan yang berasaskan maklumat. Usaha bagi mencapai standard amalan terbaik dalam pemasaran pelan takaful perubatan dan kesihatan adalah antara usaha bagi memudahkan pembangunan perniagaan takaful perubatan dan kesihatan secara teratur.

- **Program Pendidikan Pengguna**
  Risalah pendidikan yang baru mengenai ‘takaful berkaitan pelaburan’ dan ‘takaful kemalangan diri’ telah dikeluarkan di bawah Program Pendidikan Pengguna

10 tahun mengenai insurans dan takaful yang dikenali sebagai 'InfoInsurans'. InfoInsurans adalah usaha sama antara Bank Negara Malaysia, industri insurans dan takaful, iaitu sebahagian daripada strategi bagi meningkatkan kesedaran dan kefahaman pengguna mengenai insurans dan takaful. Risalah pendidikan ini diterbitkan dalam laman web InfoInsurans dan juga disebarkan kepada orang ramai dalam bentuk buku kecil.

- **Pameran Halal Antarabangsa Malaysia (MIHAS) dan Ekspo Perbankan Islam dan Takaful (IBTE)**
  Pada tahun 2004, Yayasan Dakwah Islamiah Malaysia buat kali pertama menganjurkan MIHAS manakala Persatuan Institusi Perbankan Islam Malaysia pula menganjurkan IBTE tahunan. Penganjuran ini, yang turut disertai oleh Bank Negara Malaysia, berjaya membawa pihak berkepentingan yang utama dengan lebih dekat dalam pembangunan kewangan Islam.

II. Penyeliaan Industri Takaful

Pengawasan Bank Negara Malaysia yang menyeluruh terhadap industri takaful merangkumi fungsi pengawalan dan penyeliaan. Sejak tahun 2003, Bank Negara Malaysia telah melaksanakan anjakan strategik dalam falsafah dan pendekatan penyeliaan. Anjakan strategik ini menghasilkan transformasi, iaitu daripada pendekatan penyeliaan dari bawah ke atas yang berdasarkan audit kepada pendekatan yang lebih holistik dan berorientasikan masa hadapan. Ini dicapai melalui pelaksanaan Rangka Kerja Penyeliaan Berdasarkan Risiko sejak bulan Ogos 2004.

Selaras dengan fokus Bank Negara Malaysia pada perlindungan pengguna, penyeliaan pada peri laku penanggung insurans dan pengendali takaful akan terus dijalankan bagi memastikan hak pemegang polisi dan orang ramai dilindungi dengan sewajarnya. Di bawah rangka kerja yang baru ini, penyeliaan gelagat pasaran dijalankan secara

Rangka Kerja Penyeliaan Berdasarkan Risiko

Rangka Kerja Penyeliaan Berdasarkan Risiko (RBSF) adalah proses dinamik yang berkitar dan berterusan ketika merancang dan menjalankan aktiviti penyeliaan tertentu. RBSF telah dilaksanakan dengan tujuan memastikan semua entiti yang dikawal selia mengguna pakai amalan perniagaan yang baik dan mempunyai kedudukan kewangan yang teguh dan mantap. Proses penyeliaan yang baru ini menggunakan pendekatan yang berstruktur bagi menilai profil risiko penanggung insurans atau pengendali takaful, kedudukan kewangan dan kecukupan sistem pengurusan operasi dan pengurusan risiko mereka, bagi membuat penilaian secara keseluruhan mengenai kedudukan penanggung insurans atau pengendali takaful dan kemungkinan muncul risiko utama pada masa hadapan. Penekanan berbeza yang diberikan bergantung pada profil risiko entiti yang dikawal selia. Ini seterusnya menggalakkan budaya pengurusan risiko yang lebih baik dalam industri. Bagi meminimumkan pertindihan tugas, Bank Negara Malaysia akan memanfaatkan sebahagian kerja yang dijalankan oleh juruaudit luar dan dalam, aktuari yang dilantik dan profesional lain, berhubung dengan kesaksamaan penyata kewangan, persekitaran kawalan, pematuhan pengendalian pada dasar dan prosedur serta kecukupan liabiliti teknikal. Pendekatan yang berorientasikan masa hadapan ini akan membolehkan Bank Negara Malaysia menempatkan sumbernya secara optimum, dan dengan demikian, tumpuan penyeliaan yang lebih boleh diberikan kepada entiti yang penting dari segi sistemik dan/atau entiti yang mempunyai profil risiko yang lebih tinggi.

Proses penilaian risiko bermula dengan mengenal pasti aktiviti penting entiti yang dikawal selia dan risiko sedia ada yang berkaitan dengan aktiviti berkenaan. Ini dicapai melalui pemantauan berterusan di luar premis atas maklumat kewangan dan pasaran, pemeriksaan di premis, di samping dialog dengan pengurusan kanan entiti yang dikawal selia. Ini membolehkan Bank Negara Malaysia menilai keberkesanan sistem pengurusan risiko entiti terbabit berbanding risikonya, dan juga kecukupan modal dan keuntungan bagi mengurangkan risiko bersih.

berasingan dengan menggunakan rangka kerja penyeliaan yang berbeza. Keputusan kedua-dua proses penyeliaan akan digabungkan bagi mencerminkan kedudukan keseluruhan penanggung insurans atau pengendali takaful dari segi kedudukan kewangan dan gelagat pasaran.

Sebagai sebahagian daripada usaha penyeliaan, daya tahan setiap entiti yang dikawal selia kepada kejutan ekonomi di bawah keadaan yang sukar juga dipantau secara berterusan. Sehubungan dengan ini, penanggung insurans dan pengendali takaful dikehendaki mengemukakan keputusan ujian tekanan bagi setiap separuh tahun. Ujian tekanan ini merangkumi satu set parameter seperti yang ditetapkan oleh Bank Negara Malaysia dengan fleksibiliti diberikan kepada entiti yang dikawal selia bagi mengguna pakai andaian mereka sendiri bagi parameter tertentu.

Aktiviti penyeliaan Bank Negara Malaysia juga memberikan tumpuan pada beberapa bidang tertentu yang penting bagi keselamatan dan keutuhan keseluruhan entiti yang dikawal selia. Bidang berkenaan termasuk penyeliaan sistem maklumat (SM) dan pengawasan penipuan.

Penyeliaan Sistem Maklumat

Bank Negara Malaysia telah mengambil langkah bagi meningkatkan tadbir urus SM di samping menggalakkan amalan terbaik SM dalam entiti yang dikawal selia selaras dengan perkembangan teknologi yang pesat dalam persekitaran insurans dan takaful. Langkah-langkah itu termasuk pemeriksaan di premis, pemantauan di luar premis, pengeluaran garis panduan mengenai pengurusan persekitaran SM dan memperbaik standard penyeliaan SM dengan menanda aras standard itu dengan standard pengauditan SM lain yang sudah diuji. Bagi membuat penilaian yang lebih baik pada persekitaran SM dan menentukan keutuhan operasi SM penanggung insurans dan pengendali takaful, Bank Negara Malaysia telah meningkatkan kualiti fungsi penyeliaan SM dengan melaksanakan metodologi baru pemeriksaan di premis, iaitu Penilaian Risiko Sistem Maklumat (PRiSM). Metodologi ini memberi penilaian yang lebih saksama pada persekitaran SM dengan mengaitkan amalan dan risiko SM dengan keperluan dan proses perniagaan. Usaha juga sedang dibuat untuk membangunkan sistem bagi meningkatkan fungsi pemantauan di luar premis melalui pangkalan data maklumat mengenai perkembangan dan penggunaan teknologi oleh penanggung insurans dan pengendali takaful. Sistem ini akan menyediakan mekanisme amaran awal mengenai potensi risiko sistemik dan menanda aras proses teras yang meliputi seluruh industri insurans dan takaful.

Pengawasan Penipuan

Sistem pengawasan penipuan diwujudkan melalui Sistem Pangkalan Data Maklumat Penipuan Elektronik (eFIDS) yang mencatat kejadian penipuan dalam industri insurans dan takaful. Pangkalan data ini membolehkan Bank Negara Malaysia mengenal pasti modus operandi baru penipuan dan memaklumkan industri insurans dan takaful supaya berwaspada bagi mencegah kejadian penipuan yang seterusnya. Bagi memperkukuh usaha memerangi penipuan, jawatankuasa antipenipuan yang ahlinya terdiri daripada pegawai Bank Negara Malaysia dan persatuan yang mewakili industri insurans dan takaful telah ditubuhkan pada tahun 2004. Jawatankuasa ini bertanggungjawab mengenal pasti dan merangka cadangan penyelarasan dan kerjasama yang lebih baik antara Bank Negara Malaysia, agensi penguat kuasa undang-undang, persatuan insurans dan takaful, dalam usaha mereka membanteras penipuan.

Matlamat akhir penyeliaan adalah bagi menggalakkan industri insurans dan takaful yang utuh dan mantap, di samping melindungi kepentingan pemegang polisi dan mengekalkan kepercayaan orang ramai pada sistem kewangan. Tumpuan strategik pada masa hadapan ialah pengawasan kewangan, pengurusan risiko dan amalan pasaran, tadbir urus korporat, kualiti pengurusan dan akauntabiliti awam sebagai batu asas bagi memperkukuh daya tahan kewangan penanggung insurans dan pengendali takaful dalam keadaan yang lebih kompetitif dan liberal. Usaha terus dijalankan bagi memastikan pendekatan penyeliaan adalah sesuai dan relevan, dan Bank Negara Malaysia dilengkapi dengan kemahiran dan keupayaan yang diperlukan bagi menangani cabaran masa depan dengan berkesan.

III. Perkembangan Antarabangsa

Pada tahun 2004, Bank Negara Malaysia dan

peserta industri terus menyertai inisiatif bagi membangunkan takaful di peringkat global secara aktif.

Memorandum Persefahaman Bank Negara Malaysia-Bank Pembangunan Islam (IDB)

Memorandum persefahaman (MoU) antara Bank Negara Malaysia dengan IDB ditandatangani pada 30 Jun 2004. Memorandum ini antara lain bertujuan mempromosikan dan mengembangkan perniagaan takaful dan takaful semula di kalangan negara yang menjadi ahli Pertubuhan Persidangan Negara-negara Islam (OIC). Langkah-langkah tertentu dikenal pasti bagi dilaksanakan secara bersama oleh kedua-dua belah pihak. Tumpuan akan diberikan pada usaha mempromosikan ASEAN Retakaful International (L) Ltd. sebagai pengendali takaful semula utama negara anggota OIC. Dengan termeterainya MoU ini, pengendali takaful Malaysia dijangka memainkan peranan yang lebih aktif dalam menerokai peluang di luar negara.

Kerjasama Kumpulan Lapan Negara Islam Membangun (D-8)

Kemajuan telah dicapai dalam inisiatif D-8 semasa mesyuarat perasmian yang dianjurkan oleh Bank Negara Malaysia pada 13 Julai 2004 bagi mewujudkan mekanisme kerjasama bagi membangunkan takaful di kalangan pengawal selia negara-negara D-8. Mesyuarat bersetuju dengan penubuhan dua kumpulan kerja dalam bidang pendidikan dan latihan, dan pembangunan infrastruktur kewangan, masing-masing diterajui oleh Malaysia dan Mesir.

ASEAN Retakaful International (L) Ltd. (ARIL)

Usaha diteruskan bagi memperkukuh kedudukan ARIL sebagai pengendali takaful semula yang utama bagi negara-negara D-8 dan OIC. Satu inisiatif penting ke arah ini adalah penyiapan sebahagian daripada usaha menambah modal melalui terbitan bonus dan hak kepada pemegang saham yang sedia ada. Program ini telah meningkatkan modal berbayar ARIL kepada AS$14 juta daripada AS$4 juta. Berikutan langkah memperkukuh kedudukan kewangan dan kapasiti perniagaannya, ARIL telah menggariskan rancangannya untuk menambah lagi modalnya kepada AS$60 juta menjelang tahun 2008.

Lampiran-lampiran
Appendices

I Perundangan Subsidiari di bawah Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Subsidiary Legislation under the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

II Pengendali Takaful Berdaftar di bawah Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Takaful Operators Registered under the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

III Jawatankuasa Syariah di bawah Seksyen 8 Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Shariah Committee under Section 8 of the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

IV Carta Organisasi: Jabatan Perbankan Islam dan Takaful dan Jabatan Penyeliaan Insurans pada 31 Disember 2004
Organisation Chart: Islamic Banking and Takaful Department and Insurance Supervision Department as at 31 December 2004

V Pekeliling dan Garis Panduan yang dikeluarkan kepada Industri Takaful sepanjang Tahun 2004
Circulars and Guidelines Issued to the Takaful Industry during the Year 2004

VI Tahun 2004 Sepintas Lalu
Year 2004 at a Glance

VII Glosari Istilah Takaful
Glossary of Takaful Terms

Perundangan Subsidiari di bawah Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Subsidiary Legislation under the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

No. Statut *Statute No.*	**Tajuk** *Title*
P.U. (A) 307/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Lebihan Aset dari Liabiliti) 1985 *Takaful (Surplus of Assets over Liabilities) Regulations 1985*
P.U. (A) 308/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Pendaftaran Pengendali-pengendali) 1985 *Takaful (Operators Registration) Regulations 1985*
P.U. (A) 309/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Fee Pendaftaran Tahunan) 1985 *Takaful (Annual Registration Fees) Regulations 1985*
P.U. (A) 310/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Deposit Statutori) 1985 *Takaful (Statutory Deposits) Regulations 1985*
P.U. (A) 311/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Daftar Sijil) 1985 *Takaful (Register of Certificates) Regulations 1985*
P.U. (A) 312/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Mengambil Alih Risiko dan Pemungutan Caruman) 1985 *Takaful (Assumption of Risk and Collection of Contribution) Regulations 1985*
P.U. (A) 313/1985	Peraturan-peraturan Broker dan Ajuster (Fee Pelesenan) 1985 *Brokers and Adjusters (Licensing Fees) Regulations 1985*
P.U. (A) 314/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Kuasa untuk Mengkompaun) 1985 *Takaful (Power to Compound) Regulations 1985*
P.U. (A) 315/1985	Peraturan-peraturan Takaful (Bayaran Wang Perpaduan Keluarga) 1985 *Takaful (Payment of Family Solidarity Moneys) Regulations 1985*
P.U. (A) 337/1990	Peraturan-peraturan Takaful (Pinjaman Ditetapkan) 1990 *Takaful (Prescribed Loan) Regulations 1990*
P.U. (A) 93/1991	Peraturan-peraturan Takaful (Pinjaman Ditetapkan) 1991 *Takaful (Prescribed Loan) Regulations 1991*
P.U. (A) 435/1995	Peraturan-peraturan Takaful (Pinjaman Ditetapkan) 1995 *Takaful (Prescribed Loan) Regulations 1995*
P.U. (A) 237/1997	Peraturan-peraturan Takaful (Pinjaman Ditetapkan) 1997 *Takaful (Prescribed Loan) Regulations 1997*
P.U. (A) 17/2003	Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 *Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003*

Pengendali Takaful Berdaftar di bawah Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Takaful Operators Registered under the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

(1) Syarikat Takaful Malaysia Berhad

Tingkat 2, Blok Annex
Menara Tun Razak
Jalan Raja Laut
50350 Kuala Lumpur
Malaysia

Telefon *Telephone*	: +603 2693 3211
Faksimile *Facsimile*	: +603 2693 7076
Laman Web *Website*	: www.takaful-malaysia.com.my
Tarikh Pendaftaran *Date of Registration*	: 29 November 1984
Pegawai Utama *Principal Officer*	: Dato' Mohd. Fadzli bin Yusof

(2) Takaful Nasional Sdn. Berhad

Aras 14, Bangunan Dato' Zainal
23, Jalan Melaka
50100 Kuala Lumpur
Malaysia

Telefon *Telephone*	: +603 2612 5000
Faksimile *Facsimile*	: +603 2698 1010
Laman Web *Website*	: www.takafulnasional.com.my
Tarikh Pendaftaran *Date of Registration*	: 20 September 1993
Pegawai Utama *Principal Officer*	: Encik Aminuddin bin Md. Desa

Pengendali Takaful Berdaftar di bawah Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Takaful Operators Registered under the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

(3) Mayban Takaful Berhad

Aras 15, Menara MaybanLife
Dataran Maybank
No. 1, Jalan Maarof
59000 Kuala Lumpur
Malaysia

Telefon *Telephone*	: +603 2297 3999
Faksimile *Facsimile*	: +603 2283 2277
Laman Web *Website*	: www.maybank2u.com.my
Tarikh Pendaftaran *Date of Registration*	: 22 Oktober 2001
Pegawai Utama *Principal Officer*	: Encik Mohd. Tarmidzi bin Ahmad Nordin

(4) Takaful Ikhlas Sdn. Berhad

Tingkat 9, Bangunan Malaysian Re
No. 17, Lorong Dungun
Damansara Heights
Beg Berkunci 11094
50990 Kuala Lumpur
Malaysia

Telefon *Telephone*	: +603 2084 1000
Faksimile *Facsimile*	: +603 2093 1192
Laman Web *Website*	: www.takaful-ikhlas.com.my
Tarikh Pendaftaran *Date of Registration*	: 21 April 2003
Pegawai Utama *Principal Officer*	: Tuan Haji Syed Moheeb bin Syed Kamarulzaman

Jawatankuasa Syariah di bawah Seksyen 8 Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Shariah Committee under Section 8 of the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

(1) Syarikat Takaful Malaysia Berhad

Pengerusi
Chairman

(i) Prof. Madya Dr. Abdullah bin Haji Ibrahim

Ahli-ahli
Members

(ii) Datuk Haji Md. Hashim bin Yahaya
(iii) Datuk Sheikh Ghazali bin Haji Abdul Rahman
(iv) Datuk Haji Md. Yunus @ Yunus bin Haji Md. Yatim
(v) Prof. Madya Dr. Ahmad Shahbari @ Sobri bin Salamon
(vi) Ustaz Mohd. Bakir bin Haji Mansor

(2) Takaful Nasional Sdn. Berhad

Pengerusi
Chairman

(i) Dato' Seri Dr. Haji Harussani bin Haji Zakaria

Ahli-ahli
Members

(ii) Datuk Dr. Abdul Monir bin Yaacob
(iii) Dato' Dr. Mahfodz bin Mohamed
(iv) Prof. Madya Dr. Abdul Halim bin Muhammad
(v) Prof. Madya Dr. Mohd. Daud bin Bakar
(vi) Prof. Madya Dr. Hailani bin Muji Tahir

Jawatankuasa Syariah di bawah Seksyen 8 Akta Takaful 1984 pada 31 Disember 2004
Shariah Committee under Section 8 of the Takaful Act 1984 as at 31 December 2004

(3) Mayban Takaful Berhad

Pengerusi
Chairman
(i) Dato' Haji Hassan bin Haji Ahmad

Ahli-ahli
Members
(ii) Datuk Haji Md. Hashim bin Yahaya
(iii) Datuk Sheikh Ghazali bin Haji Abdul Rahman
(iv) Datuk Dr. Abdul Monir bin Yaacob
(v) Prof. Madya Dr. Mohd. Daud bin Bakar

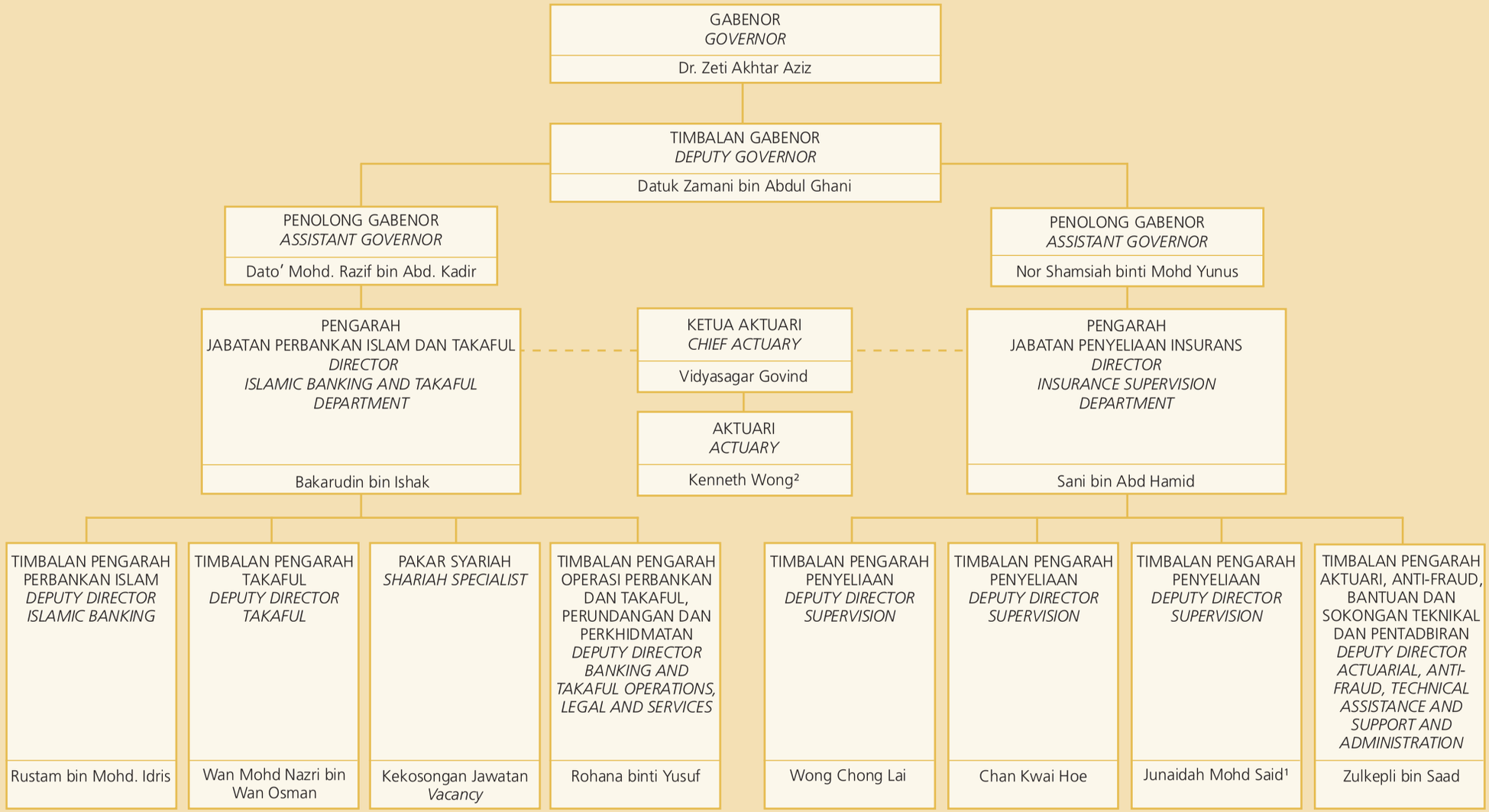
(4) Takaful Ikhlas Sdn. Berhad

Pengerusi
Chairman
(i) Dato' Mohd Mokhtar bin Shafii

Ahli-ahli
Members
(ii) Prof. Madya Dr. Mohd. Ma'sum Billah
(iii) Prof. Madya Dr. Ahmad Hidayat bin Buang
(iv) Tuan Haji Nik Moustpha bin Haji Nik Hassan

Lampiran IV / *Appendix IV*

Carta Organisasi: Jabatan Perbankan Islam dan Takaful dan Jabatan Penyeliaan Insurans pada 31 Disember 2004
Organisation Chart: Islamic Banking and Takaful Department and Insurance Supervision Department as at 31 December 2004



¹ Berkuat Kuasa 3 Januari 2005 / *Effective 3 January 2005*
² Berkuat Kuasa 17 Januari 2005 / *Effective 17 January 2005*

Pekeliling dan Garis Panduan yang dikeluarkan kepada Industri Takaful sepanjang Tahun 2004
Circulars and Guidelines Issued to the Takaful Industry during the Year 2004

Tarikh Dikeluarkan *Date Issued*	Nombor *Number*	Perkara *Subject Matter*
PEKELILING ***CIRCULARS***		
8 / 1 / 2004	JPIT/1/2004/TO	Spesifikasi di bawah Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 *Specification under Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003*
19 / 1 / 2004	JPIT/2/2004/TO	Standard Minimum mengenai Penzahiran Maklumat Produk dan Ketelusan dalam Pemasaran Pelan Takaful Perubatan dan Kesihatan *Minimum Standard on Product Disclosure and Transparency in Marketing Medical and Health Takaful Plans*
9 / 2 / 2004	JPIT/3/2004/TO	Penarikan Keluar Secara Berperingkat-peringkat Penerimaan Jurubank Hijau daripada Senarai Instrumen Pasaran Wang Islam *Phasing-out of Green Bankers Acceptance from the List of Islamic Money Market Instruments*
10 / 2 / 2004	JPIT/4/2004/TO	Perjanjian antara Pengendali Takaful dengan Pemegang Francais Kenderaan mengenai Pembaikan Kenderaan *Arrangements Between Takaful Operators and Vehicle Franchise Holders on Repair of Vehicles*
10 / 2 / 2004	JPIT/5/2004/TO	Takaful Internet *Internet Takaful*
9 / 3 / 2004	JPIT/6/2004/TO	Pelaksanaan Sistem Statistik Pengendali Takaful (TOSS) *Implementation of Takaful Operators Statistical System (TOSS)*
9 / 3 / 2004	JPIT/15/2003/TO (Semakan) *(Revised)*	Pelantikan Pegawai Utama/Pengarah oleh Pengendali Takaful *Appointment of Principal Officer/Director by Takaful Operator*
29 / 3 / 2004	JPIT/7/2004/TO	Akta Bank Negara Malaysia (Pindaan) 2003 dan Akta Takaful (Pindaan) 2003 *Central Bank of Malaysia (Amendment) Act 2003 and Takaful (Amendment) Act 2003*
18 / 5 / 2004	JPIT/8/2004/TO	Penerimaan Jaminan Takaful sebagai Deposit untuk Permohonan Permit Kerja Pekerja Asing *Acceptance of Takaful Guarantee as Deposit for Foreign Workers Work Permit Applications*

Pekeliling dan Garis Panduan yang dikeluarkan kepada Industri Takaful sepanjang Tahun 2004
Circulars and Guidelines Issued to the Takaful Industry during the Year 2004

Tarikh Dikeluarkan *Date Issued*	**Nombor** *Number*	**Perkara** *Subject Matter*
25 / 8 / 2004	JPIT/10/2004/TO	Program Pendidikan Pengguna – Buku-buku Kecil InfoInsurans *Consumer Education Program – InsuranceInfo Booklets*
26 / 8 / 2004	JPIT/11/2004/TO	Sistem Profil Korporat Institusi Kewangan (FICPS) – Kajian Semula Keperluan Pengemukaan Salinan Cetak dan Pengukuhan Sistem *Financial Institutions Corporate Profile System (FICPS) – Review of Hard Copy Submission Requirement and System Enhancement*
27 / 8 / 2004	JPIT/9/2004/TO	Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram 2001 – Prosedur Pengesahan *Anti-Money Laundering Act 2001 – Verification Procedures*
27 / 8 / 2004	JPIT/12/2004/TO	Pelaksanaan Sistem Elektronik Nota Lindungan Motor *Implementation of Electronic Motor Cover Notes System*
10 / 9 / 2004	JPIT/13/2004/TO	Spesifikasi di bawah Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 *Specification under Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003*
27 / 9 / 2004	JPIT/14/2004/TO	Sistem Statistik Pengendali Takaful (TOSS) – Sistem Penyerahan Data (DSS) Versi 1.1 ("Siaran1") *Takaful Operators Statistical System (TOSS) – Data Submission System (DSS) Version 1.1 ("Release 1")*
25 / 10 / 2004	JPIT/15/2004/TO	Pematuhan terhadap Seksyen 25 Akta Takaful 1984 dan Peraturan-peraturan Takaful (Mengambil Alih Risiko dan Pemungutan Caruman)1985 – Keperluan Berkanun bagi 'Tunai Sebelum Perlindungan' *Compliance with Section 25 of the Takaful Act 1984 and Takaful (Assumption of Risk and Collection of Contribution) Regulations 1985 – Statutory Requirements of 'Cash-Before-Cover'*
25 / 10 / 2004	JPIT/16/2004/TO	Spesifikasi di bawah Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 *Specification under Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003*

Pekeliling dan Garis Panduan yang dikeluarkan kepada Industri Takaful sepanjang Tahun 2004
Circulars and Guidelines Issued to the Takaful Industry during the Year 2004

Tarikh Dikeluarkan *Date Issued*	Nombor *Number*	Perkara *Subject Matter*
26 / 11 / 2004	JPIT/17/2004/TO	Keperluan Suntikan Aset (Tabarru') daripada Kumpulan Wang Pemegang Saham bagi Ketidakcukupan Aset Dana Takaful *Requirement for Injection of Asset (Tabarru') from the Shareholders' Fund for Inadequacy of Asset in the Takaful Funds*
3 / 12 / 2004	JPIT/18/2004/TO	Pelaksanaan Sistem Elektronik Nota Lindungan Motor *Implementation of Electronic Motor Cover Notes System*
GARIS PANDUAN ***GUIDELINES***		
21 / 7 / 2004	JPIT/GPT 6	Garis Panduan mengenai Penyata Kewangan bagi Pengendali Takaful *Guidelines on Financial Statements for Takaful Operators*
8 / 11 / 2004	JPIT/GPT 1	Garis Panduan mengenai Jawatan Pengarah bagi Pengendali Takaful *Guidelines on Directorship for Takaful Operators*
8 / 11 / 2004	JPIT/GPT 7	Garis Panduan mengenai Urus Niaga Pihak Berkaitan bagi Pengendali Takaful *Guidelines on Related Party Transactions for Takaful Operators*
15 / 12 / 2004	JPIT/GPS 1	Garis Panduan mengenai Tadbir Urus Jawatankuasa Syariah bagi Institusi Kewangan Islam *Guidelines on the Governance of Shariah Committee for the Islamic Financial Institutions*

Tahun 2004 Sepintas Lalu
Year 2004 at a Glance

Disenaraikan di bawah ini peristiwa penting yang berlaku dalam industri takaful pada tahun 2004. Lampiran ini tidak menyenaraikan setiap peristiwa yang berlaku tetapi hanya mencatatkan beberapa peristiwa tertentu yang melibatkan peranan penting Bank Negara Malaysia.
Listed below are highlights of significant events for the takaful industry in year 2004. The list is not meant to be exhaustive, but aims mainly to enumerate those events in which Bank Negara Malaysia played a significant role.

Januari
January

- JPIT/1/2004/TO – Pekeliling mengenai Spesifikasi di bawah Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 dikeluarkan. Pekeliling ini memberi lebih kefleksibelan kepada pengendali takaful dalam aktiviti pelaburan mereka untuk melabur dalam sekuriti hutang swasta Islam dan kemudahan pembiayaan secara Islam bagi tujuan aset Malaysia yang dibenarkan seperti mana yang terkandung pada perenggan 6 Jadual Pertama Akta Takaful 1984.
  JPIT/1/2004/TO – Circular on Specification under Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003 was issued. The circular allows more flexibility to takaful operators in their investment activities by investing in Islamic private debt securities and Islamic financing facilities for the purpose of authorised Malaysian assets in connection with paragraph 6 of the First Schedule to the Takaful Act 1984.

- JPIT/2/2004/TO – Pekeliling mengenai Standard Minimum mengenai Penzahiran Maklumat Produk dan Ketelusan dalam Pemasaran Pelan Takaful Perubatan dan Kesihatan dikeluarkan. Pekeliling ini bertujuan meningkatkan ketelusan dalam perniagaan takaful perubatan dan kesihatan serta mengehendaki pengendali dan perantara memberi maklumat lengkap mengenai ciri-ciri asas pelan takaful perubatan dan kesihatan bagi memastikan peserta memahami peruntukan-peruntukan penting yang terkandung dalam pelan terutamanya berkaitan caruman, manfaat, pengecualian dan had.
  JPIT/2/2004/TO – Circular on Minimum Standard on Product Disclosure and Transparency in Marketing Medical and Health Takaful Plans was issued. The circular which aims to provide greater transparency in medical and health takaful business requires takaful operators and their intermediaries to provide details of essential features of medical and health takaful plans to ensure that participants understand the important provisions of the plans, particularly with respect to the contributions, benefits, exclusions and limitations.

Februari
February

- JPIT/3/2004/TO – Pekeliling mengenai Penarikan Keluar Secara Berperingkat-peringkat Penerimaan Jurubank Hijau (GBA) daripada Senarai Instrumen Pasaran Wang Islam dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan kepada institusi kewangan Islam penarikan keluar instrumen GBA daripada senarai instrumen kewangan dalam pasaran wang Islam berkuat kuasa 1 April 2004. Institusi kewangan Islam dibenarkan untuk menarikbalik atau memegang GBA sehingga ke tarikh matang instrumen tersebut.
  JPIT/3/2004/TO – Circular on Phasing-out of Green Bankers Acceptance (GBA) *from the List of Islamic Money Market Instruments was issued. The circular informed the Islamic financial institutions on the phasing-out of* GBA *from the list of Islamic money market instruments effective from 1 April 2004. Islamic financial institutions are allowed to withdraw or hold the* GBA *until the maturity date of the instrument.*

- JPIT/4/2004/TO – Pekeliling mengenai Pengaturan antara Pengendali Takaful dengan Pemegang Francais Kenderaan mengenai Pembaikan Kenderaan dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful mengenai semakan semula syarat penyertaan dalam pengaturan dengan pemegang francais kenderaan yang melibatkan pembaikan kerosakan kenderaan yang diluluskan terlebih dahulu. Pekeliling ini juga tidak membenarkan pengendali takaful menyertai program jika pemegang francais gagal mematuhi sebarang syarat yang telah ditetapkan.
  JPIT/4/2004/TO – Circular on Arrangements Between Takaful Operators and Vehicle Franchise Holders on Repair of Vehicles was issued. The circular informed takaful operators on the revised conditions for participation in arrangements for pre-approved repairs of damaged vehicles with vehicle franchise holders. This circular also disallows takaful operators from contributing towards the programme if the franchise holder fails to comply with any of the stated conditions.

- JPIT/5/2004/TO – Pekeliling mengenai Takaful Internet dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful bahawa Garis Panduan Takaful Internet merangkumi semua sistem berasaskan internet. Pekeliling ini juga mengehendaki pengendali takaful mendapatkan kelulusan Bank Negara Malaysia sebelum melaksanakan sebarang sistem berasaskan internet.
  JPIT/5/2004/TO – Circular on Internet Takaful was issued. The circular informed takaful operators that the Guidelines on Internet Takaful is extended to cover all internet-based system. It also requires takaful operators to seek Bank Negara Malaysia's prior approval before implementing any internet-based system.

- Sesi Dialog dengan Pegawai Pematuhan Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram 2001 bagi Industri Insurans dan Takaful.
  Dialog antara Bank Negara Malaysia dengan pegawai pematuhan daripada industri insurans dan takaful diadakan untuk membincangkan isu-isu berkenaan pentadbiran Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram 2001.
  Dialogue Session with the Compliance Officers on the Anti-Money Laundering Act 2001 for the Insurance and Takaful industry.
  The dialogue session between Bank Negara Malaysia and the compliance officers of the insurance and takaful industry was held to discuss issues relating to the administration of the Anti-Money Laundering Act 2001.

Mac
March

- Bengkel Insurans dan Insurans Semula di Kalangan Negara Kumpulan Lapan (D-8) di Kaherah, Mesir.
  Bengkel yang telah dianjurkan adalah sebahagian daripada kerjasama yang dipersetujui oleh Negara-negara D-8 dalam bidang insurans dan insurans semula.
  Insurance and Reinsurance Workshop Among D-8 Countries in Cairo, Egypt.
  The workshops were organised as part of the agreed cooperation under the Developing Eight Grouping (D-8) in the areas of insurance and reinsurance.

- JPIT/6/2004/TO – Pekeliling mengenai Pelaksanaan Sistem Statistik Pengendali Takaful (TOSS) dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful mengenai pelaksanaan TOSS berkuat kuasa 9 Mac 2004. Pengendali takaful dikehendaki mengemukakan penyata bulanan dan penyata tahunan masing-masing dalam tempoh tiga minggu dan tiga bulan selepas tempoh berakhir melalui Sistem Penyerahan Data dalam talian.
  JPIT/6/2004/TO – Circular on Implementation of Takaful Operators Statistical System (TOSS) was issued. The circular informed takaful operators on the implementation of TOSS with effect from 9 March 2004. Takaful operators are required to submit monthly and annual returns via online Data Submission System within three weeks and three months respectively after the end of the periods.

Tahun 2004 Sepintas Lalu
Year 2004 at a Glance

- JPIT/15/2003/TO (Semakan) – Pekeliling mengenai Pelantikan Pegawai Utama/Pengarah oleh Pengendali Takaful dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful mengenai perubahan dalam prosedur carian kebankrapan yang dikeluarkan oleh Jabatan Pemegang Harta Malaysia dan memaklumkan pengendali takaful berkenaan penggunaan borang-borang baru iaitu borang K, L dan BNM/JPIT/SSTK.
  JPIT/15/2003/TO (Revised) – Circular on Appointment of Principal Officer/Director by Takaful Operators was issued. The circular informed takaful operators on changes of bankruptcy search procedures issued by Official Assignee Malaysia and informed the takaful operators of the use of the new forms K, L and BNM/JPIT/SSTK.

- JPIT/7/2004/TO – Pekeliling mengenai Akta Bank Negara Malaysia (Pindaan) 2003 dan Akta Takaful (Pindaan) 2003 dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful mengenai seksyen 16B Akta Bank Negara Malaysia (Pindaan) 2003 yang memberi kuasa kepada Majlis Penasihat Syariah (MPS) Bank Negara Malaysia untuk menentukan undang-undang Syariah mengenai perbankan Islam dan takaful dan pindaan seksyen 8(5)(b) Akta Takaful (Pindaan) 2003 bagi membolehkan pengendali takaful menubuhkan badan penasihat Syariah yang diluluskan oleh Ketua Pengarah Takaful. Di samping itu, pengendali takaful juga dimaklumkan mengenai seksyen baru 53A Akta Takaful (Pindaan) 2003 yang membenarkan pengendali takaful merujuk kepada MPS berkenaan isu-isu Syariah bagi memperoleh nasihat mereka.
  JPIT/7/2004/TO – Circular on Central Bank of Malaysia (Amendment) Act 2003 and Takaful (Amendment) Act 2003 was issued. The circular informed takaful operators on section 16B of Central Bank of Malaysia (Amendment) Act 2003 that authorised the Shariah Advisory Council (SAC) of Bank Negara Malaysia to ascertain Islamic law for the purpose of Islamic banking and takaful and amendment of section 8(5)(b) of Takaful (Amendment) Act 2003 to allow takaful operators to set up Shariah advisory bodies as approved by the Director General of Takaful. In addition, takaful operators are informed on the introduction of new section 53A of Takaful (Amendment) Act 2003 which allows takaful operators to refer Shariah issues to the SAC for their advice.

April
April

- Laporan Tahunan Takaful 2003.
  Bank Negara Malaysia mengeluarkan Laporan Tahunan Takaful 2003 yang melaporkan tinjauan prestasi dan perkembangan industri takaful Malaysia dan pentadbiran Akta Takaful 1984.
  Takaful Annual Report 2003.
  Bank Negara Malaysia released the 2003 Takaful Annual Report which provides a review of the performance and developments of the Malaysian takaful industry and the administration of the Takaful Act 1984.

Mei
May

- JPIT/8/2004/TO – Pekeliling mengenai Penerimaan Jaminan Takaful sebagai Deposit untuk Permohonan Permit Kerja Pekerja Asing dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful mengenai persetujuan Kementerian Dalam Negeri Malaysia untuk membenarkan Jabatan Imigresen Malaysia menerima jaminan takaful sebagai deposit langsung untuk permit kerja bagi pekerja asing.
  JPIT/8/2004/TO – Circular on Acceptance of Takaful Guarantee as Deposit for Foreign Workers Work Permit Applications was issued. The circular informed takaful operators that the Ministry of Home Affairs Malaysia has agreed to allow the Immigration Department of Malaysia to accept takaful guarantee as direct deposit for foreign workers work permit.

Tahun 2004 Sepintas Lalu
Year 2004 at a Glance

Julai
July

- Mesyuarat Badan Pengawalan dan Penyeliaan Takaful dan Insurans Negara-negara D-8 di Kuala Lumpur.
  Mesyuarat sulung ini diadakan dengan objektif untuk memberi peluang kepada wakil daripada negara-negara D-8 untuk berkongsi dan berbincang mengenai pembangunan industri takaful dan insurans di negara masing-masing. Mesyuarat ini juga bertujuan untuk merangka mekanisme kerjasama pembangunan takaful di kalangan badan pengawalan dan penyeliaan negara-negara D-8.
  Meeting of Takaful and Insurance Regulatory and Supervisory Authorities of D-8 Countries in Kuala Lumpur.
  This inaugural meeting was held with the objectives of giving the delegates an opportunity to share and discuss the development of takaful and insurance industry in their respective countries as well as to establish a mechanism for cooperation in the development of takaful among the regulatory and supervisory authorities of D-8 countries.

- JPIT/GPT 6 – Garis Panduan mengenai Penyata Kewangan bagi Pengendali Takaful dikeluarkan. Garis Panduan ini menetapkan asas bagi pembentangan dan penzahiran laporan, serta penyata kewangan pengendali takaful. Pengendali takaful dikehendaki menggunakan amalan perakaunan akruan bagi pengiktirafan pendapatan dan perbelanjaan selaras dengan amalan perakaunan bank-bank Islam di Malaysia. Garis panduan ini berkuat kuasa bagi penyata kewangan bermula pada tahun 2004.
  JPIT/GPT 6 – Guidelines on Financial Statements for Takaful Operators were issued. The Guidelines were issued to provide the basis for presentation and disclosure of reports and financial statements of takaful operators. Takaful operators are required to use accrual accounting for the recognition of income and expenses in line with the current accounting practice by Islamic banks in Malaysia. The Guidelines are effective for financial statements beginning 2004.

Ogos
August

- Pameran Antarabangsa Barangan dan Perkhidmatan Halal Malaysia 2004.
  Pameran pertama bertaraf antarabangsa ini bertujuan memperkenalkan produk kewangan dan pelaburan, makanan, minuman, barangan farmaseutikal dan kosmetik yang disahkan halal. Acara tahunan ini bertujuan membawa pembeli, ejen dan peniaga daripada industri Halal di seluruh dunia bertemu di Malaysia dan bersama-sama mewujudkan wadah yang membolehkan isu halal yang diselesaikan secara global serta dapat dikongsi bersama dengan menggunakan rangkaian. Pelawat yang berada di pondok pameran Bank Negara Malaysia juga diberi taklimat ringkas mengenai InfoPerbankan, InfoInsurans dan inisiatif-inisiatif Bank Negara Malaysia yang lain yang merupakan sebahagian daripada Program Pendidikan Pengguna.
  Malaysia International Halal Showcase 2004.
  This is the first world class exhibition showcasing international halal certified financial and investment products, food, beverage, pharmaceutical, and cosmetics. It aims to bring together buyers, agents and traders from the Halal industry around the world annually to Malaysia and to participate in creating a window where global halal solutions can be shared by networking. Visitors to Bank Negara Malaysia's booth were also briefed on BankingInfo, InsuranceInfo and other relevant initiatives by Bank Negara Malaysia as part of the Bank's Consumer Education Programme.

- Seminar Bankasurans.
  Seminar ini diadakan bagi mempromosikan bankasurans sebagai salah satu saluran pemasaran di Malaysia.
  Bancassurance Seminar.
  The seminar was held to promote bancassurance as one of the marketing channels in Malaysia.

Tahun 2004 Sepintas Lalu
Year 2004 at a Glance

- JPIT/9/2004/TO – Pekeliling mengenai Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram 2001 – Prosedur Pengesahan dikeluarkan. Pekeliling ini membantu pengendali takaful dan broker dalam mematuhi seksyen 16(2) Akta Pencegahan Penggubahan Wang Haram 2001 yang mengehendaki pengendali takaful mengesahkan melalui penggunaan dokumen, identiti, pekerjaan atau tujuan perniagaan seseorang menjalinkan hubungan perniagaan dengan pengendali takaful. Prosedur pengesahan dikenakan kepada pemohon individu, pemohon institusi dan pelan takaful yang mempunyai caruman melebihi RM50,000 dan RM100,000 setahun yang berkaitan dengan pelan individu dan berkumpulan.
  JPIT/9/2004/TO – Circular on Anti-Money Laundering Act 2001 – Verification Procedures was issued. The circular facilitates takaful operators and brokers in compliance with section 16(2) of the Anti-Money Laundering Act 2001, which requires takaful operator to verify through the use of documents, the identity, occupation or business purpose of any person who establishes or conducts business relation with the takaful operators. The verification procedures apply to individual applicant, institutional applicant and takaful plans with contribution exceeding RM50,000 and RM100,000 per annum in respect of individual and group plans.

- JPIT/10/2004/TO – Pekeliling mengenai Program Pendidikan Pengguna – Buku-buku Kecil InfoInsurans dikeluarkan. Pekeliling ini mengehendaki pengendali takaful memberikan sokongan dan komitmen penuh terhadap pengedaran buku-buku kecil InfoInsurans kepada orang ramai melalui pejabat cawangan masing-masing. Ini merupakan program jangka panjang yang diperkenalkan bagi meningkatkan pengetahuan dan kesedaran pengguna dalam membuat keputusan yang tepat apabila menyertai pelan takaful dengan memahami hak dan tanggungjawab mereka sebagai pengguna.
  JPIT/10/2004/TO – Circular on Consumer Education Program – InsuranceInfo Booklets was issued. The circular requires takaful operators to give full support and commitment on the distribution of the InsuranceInfo booklets to public through their branches. This is a long term programme which was introduced to increase consumer awareness in making the right decision when participating in takaful plan by understanding their rights and responsibilities.

- JPIT/11/2004/TO – Pekeliling mengenai Sistem Profil Korporat Institusi Kewangan (FICPS) – Kajian Semula Keperluan Pengemukaan Salinan Cetak dan Pengukuhan Sistem dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful tentang pemansuhan keperluan mengemukakan salinan cetak penyata maklumat berkaitan struktur pemegang saham dan pekerja, pengemaskinian dan pemberitahuan maklumat dalam modul FICPS tetapi memperkenalkan keperluan bagi pengemaskinian secara dalam talian melalui sistem oleh pengendali takaful.
  JPIT/11/2004/TO – Circular on Financial Institutions Corporate Profile System (FICPS) – Review of Hard Copy Submission Requirement and System Enhancement was issued. The circular informed that takaful operators are no longer required to submit hard copy of the returns on shareholding structure and employee information, updates and notifications of information relating to the modules in the FICPS but introduced the requirement for online update by takaful operators through the system.

- JPIT/12/2004/TO – Pekeliling mengenai Pelaksanaan Sistem Elektronik Nota Lindungan Motor dikeluarkan. Pekeliling ini mengehendaki pengendali takaful mengadakan rangkaian elektronik dengan semua ejen masing-masing selewat-lewatnya pada 31 Disember 2004 bagi memastikan pelaksanaan sistem nota lindungan secara elektronik berjalan lancar. Rangkaian ini membolehkan penghantaran maklumat mengenai nota lindungan yang tepat pada masanya daripada ejen kepada pengendali takaful dan seterusnya kepada Jabatan Pengangkutan Jalan.
  JPIT/12/2004/TO – Circular on Implementation of Electronic Motor Cover Notes System was issued. The circular requires takaful operators to establish electronic linkages with all their agents latest by 31 December 2004 to ensure the smooth implementation of the e-cover notes system. The linkage is to enable real-time transmission of cover note information from agents to takaful operators for onward transmission to Jabatan Pengangkutan Jalan.

September
September

- JPIT/13/2004/TO – Pekeliling mengenai Spesifikasi di bawah Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 dikeluarkan. Pekeliling ini merupakan semakan semula kepada spesifikasi aset Malaysia yang dibenarkan menurut Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 yang berkaitan dengan sekuriti hutang Cagamas.
  JPIT/13/2004/TO – Circular on Specification under Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003 was issued. The circular revised the specification on authorised Malaysian assets pursuant to Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003 in respect of the Cagamas debt securities.

- JPIT/14/2004/TO – Pekeliling mengenai Sistem Statistik Pengendali Takaful (TOSS) – Sistem Penyerahan Data (DSS) Versi 1.1 ("Siaran 1") dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan pengendali takaful mengenai pindaan kepada TOSS – DSS. Pindaan ini dibuat ke atas modul pengemukaan, laporan dan akaun. Pengendali takaful juga dinasihatkan supaya mengemaskinikan program pemasangan luar talian TOSS dan manual pengguna berdasarkan versi terbaru yang terdapat dalam laman web TOSS.
  JPIT/14/2004/TO – Circular on Takaful Operators Statistical System (TOSS) – Data Submission System (DSS) Version 1.1 ("Release 1") was issued. The circular informed takaful operators on the amendments made on TOSS – DSS. The amendments made were on the submission, report and declaration modules. Takaful operators were also advised to update the TOSS offline installation program and the user manuals with the latest version as published in TOSS website.

- Mesyuarat antara Bank Negara Malaysia dengan Jawatankuasa Pengurusan Persatuan Broker-broker Insurans Malaysia.
  Meeting between Bank Negara Malaysia and the Management Committee of Insurance Brokers Association of Malaysia.

- Mesyuarat antara Bank Negara Malaysia dengan Jawatankuasa Pengurusan Persatuan Penyelaras Kerugian Malaysia.
  Meeting between Bank Negara Malaysia and the Management Committee of Association of Malaysian Loss Adjuster.

Tahun 2004 Sepintas Lalu
Year 2004 at a Glance

Oktober
October

- Persidangan dan Mesyuarat Agung Tahunan Kesebelas Pertubuhan Antarabangsa Penyelia Insurans (IAIS) di Jordan.
  Persidangan tahunan IAIS memberikan ruang kepada badan pengawalan dan penyeliaan, wakil industri dan golongan profesional untuk berbincang mengenai perkembangan dalam sektor insurans dan topik-topik yang relevan yang berkaitan pengawalseliaan insurans.
  Eleventh Annual Conference and General Meeting of the International Association of Insurance Supervisors (IAIS) in Jordan.
  The IAIS Annual Conference provides a forum where insurance regulators and supervisors, industry representatives and other professionals discuss developments in the insurance sector and relevant topics affecting insurance regulation.

- JPIT/15/2004/TO – Pekeliling mengenai Pematuhan terhadap Seksyen 25 Akta Takaful 1984 dan Peraturan-peraturan Takaful (Mengambil Alih Risiko dan Pemungutan Caruman) 1985 – Keperluan Berkanun bagi 'Tunai Sebelum Perlindungan' (CBC) dikeluarkan. Pekeliling ini mengehendaki pengendali takaful mematuhi keperluan CBC dengan memperkenalkan rangka kerja tindakan yang meliputi kompaun atas pengendali takaful yang melanggar seksyen 25 Akta Takaful 1984 yang berkaitan dengan pelanggan secara langsung dan mengehendaki pengendali takaful membuat peruntukan ke atas caruman motor belum lunas yang melebihi 30 hari. Bagi membantu penguatkuasaan keperluan CBC, pengendali takaful dikehendaki terus mengemukakan kepada Bank Negara Malaysia semua kejadian ketidakpatuhan ejen langsung sepanjang separuh tahun berakhir 31 Disember 2004.
  JPIT/15/2004/TO – Circular on Compliance with Section 25 of the Takaful Act 1984 and Takaful (Assumption of Risk and Collection of Contribution) Regulations 1985 – Statutory Requirements of 'Cash-Before-Cover' (CBC) was issued. The circular requires takaful operators to adhere to the CBC requirements by introducing an action framework, which includes compound on takaful operators for any breach of section 25 of the Takaful Act 1984 in respect of direct clients and requires takaful operators to make provision for motor contributions outstanding for more than 30 days. To facilitate the enforcement of the CBC requirements, takaful operators are required to continue submitting to Bank Negara Malaysia all instances of non-compliance of direct agents during the half year ended 31 December 2004.

- JPIT/16/2004/TO – Pekeliling mengenai Spesifikasi di bawah Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003 dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan kepada pengendali takaful mengenai semakan semula Spesifikasi di bawah Peraturan-peraturan 3(b) dan (c) Peraturan-peraturan Takaful (Institusi Kewangan, Pinjaman dan Pelaburan yang Ditetapkan) 2003.
  JPIT/16/2004/TO – Circular on Specification under Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003 was issued. The circular informed takaful operators on the revised Specification under Regulations 3(b) and (c) of the Takaful (Prescribed Financial Institution, Loan and Investment) Regulations 2003.

- Sesi Dialog dengan Penanggung Insurans dan Pengendali Takaful.
  Sesi dialog tahunan antara Bank Negara Malaysia dengan industri insurans dan takaful diadakan bagi membincangkan isu-isu berkaitan industri insurans dan takaful.
  Dialogue Session with Insurers and Takaful Operators.
  The annual dialogue session between Bank Negara Malaysia and the insurance and takaful industry was held to discuss issues relating to the insurance and takaful industry.

- Ekspo Perbankan Islam dan Takaful.
  Ekspo ini diadakan untuk mempamerkan produk dan perkhidmatan kewangan Islam serta menjadi saluran maklumat sehenti bagi mendidik orang awam mengenai perkhidmatan kewangan Islam yang terdapat di seluruh negara.
  Islamic Banking and Takaful Expo.
  The expo serves as an Islamic financial products and services showcase and as a one-stop information outlet to educate the public on the Islamic financial services available across the country.

November
November

- JPIT/GPT 1 – Garis Panduan mengenai Jawatan Pengarah bagi Pengendali Takaful dikeluarkan. Garis Panduan ini menggariskan peraturan, peranan utama dan tanggungjawab berkaitan pelantikan pengarah dan ketua eksekutif bagi memastikan pengendali takaful diuruskan oleh lembaga pengarah yang berkesan.
  JPIT/GPT 1 – Guidelines on Directorship for Takaful Operators were issued. The Guidelines set out the rules, major duties and responsibilities relating to the appointment of directors and chief executives of takaful operators to ensure that takaful operators are governed by an effective board of directors.

- JPIT/GPT 7 – Garis Panduan mengenai Urus Niaga Pihak Berkaitan bagi Pengendali Takaful dikeluarkan. Garis Panduan ini menggariskan keperluan melapor urus niaga dengan pihak berkaitan bagi memastikan urusniaga dijalankan dengan bebas dan telus serta berpandukan terma yang adil dan saksama. Ini selaras dengan usaha mempertingkatkan tahap tadbir urus korporat dalam industri takaful.
  JPIT/GPT 7 – Guidelines on Related Party Transactions for Takaful Operators were issued. The Guidelines were issued to set out the reporting requirements of related party transactions to ensure that they are conducted in an independent and transparent manner and on terms that are fair and reasonable. This is in line with the efforts to improve the level of corporate governance in the takaful industry.

- JPIT/17/2004/TO – Pekeliling mengenai Penetapan Suntikan Aset (Tabarru') daripada Pemegang Saham bagi Ketidakcukupan Aset Dana Takaful dikeluarkan. Pekeliling ini memaklumkan keputusan Majlis Penasihat Syariah Bank Negara Malaysia untuk Perbankan Islam dan Takaful bahawa pemegang saham pengendali takaful bertanggungjawab untuk memastikan keupayaan dana takaful memenuhi tuntutan peserta atas manfaat pelan takaful. Tanggungjawab ini dilaksanakan melalui suntikan aset daripada dana pemegang saham sebagai sumbangan tabarru' oleh pemegang saham apabila berlakunya ketidakcukupan aset dana takaful.
  JPIT/17/2004/TO – Circular on Requirement on Injection of Asset (Tabarru') from the Shareholders' Funds for Inadequacy of Asset in the Takaful Funds was issued. The circular informed the decision of the Shariah Advisory Council of Bank Negara Malaysia that the takaful operators' shareholders are responsible for ensuring the ability of the takaful funds to meet the claims of their participants on the benefits of the takaful plans. The responsibility is carried out via injection of assets from the shareholders' funds as tabarru' by the shareholders when there is inadequacy in the asset of the takaful funds.

Tahun 2004 Sepintas Lalu
Year 2004 at a Glance

Disember
December

- JPIT/18/2004/TO – Pekeliling mengenai Pelaksanaan Sistem Elektronik Nota Lindungan Motor dikeluarkan. Pekeliling ini mengehendaki pengendali takaful melaksanakan sistem agensi elektronik sepenuhnya sebelum 31 Disember 2004 bagi memastikan isu yang menghalang perkhidmatan kepada pelanggan dapat ditangani terlebih dahulu.
  JPIT/18/2004/TO – Circular on Implementation of Electronic Motor Cover Notes System was issued. The circular requires takaful operators to fully implement the electronic agency system prior to the 31 December 2004 deadline to ensure performance issues that hinder the services provided to participants are resolved beforehand.

- JPIT/GPS 1 – Garis Panduan mengenai Tadbir Urus Jawatankuasa Syariah (SC) bagi Institusi Kewangan Islam dikeluarkan. Garis Panduan ini dikeluarkan bagi mengawal rangka kerja tadbir urus Syariah yang meliputi penubuhan Jawatankuasa Syariah (SC), peranan dan tanggungjawab SC dan institusi kewangan Islam dan hubungan kerja antara Majlis Penasihat Syariah dengan SC.
  JPIT/GPS 1 – Guidelines on the Governance of Shariah Committee (SC) for the Islamic Financial Institutions were issued. The Guidelines were issued to regulate the governance of Shariah framework covering the establishment of SC, duties and responsibilities of the SC and the Islamic financial institution and working relationship between the Shariah Advisory Council and SC.

Glosari Istilah Takaful*
*Glossary of Takaful Terms**

TAKAFUL KELUARGA
FAMILY TAKAFUL

Akaun Peserta ***Participants' Account***	Akaun yang dikreditkan sebahagian caruman peserta bagi tujuan pelaburan/simpanan. *An account where a portion of contributions from the participant is credited for the purpose of investment/savings.*
Akaun Khas Peserta ***Participants' Special Account***	Akaun yang dikreditkan sebahagian caruman peserta bagi tujuan tabarru'. *An account where a portion of contributions from the participant is credited for the purpose of tabarru'.*
Anuiti Takaful ***Takaful Annuity***	Kontrak yang memperuntukkan pendapatan secara berkala selepas bersara bagi sesuatu tempoh yang bergantung kepada hayat seseorang. *A contract that provides a stream of periodic income upon retirement for a term dependent upon human life.*
Banktakaful ***Bancatakaful***	Promosi dan pemasaran produk takaful oleh institusi perbankan. *Promotion and marketing of takaful products by the banking institutions.*
Caruman ***Contributions***	Caruman wang yang dibayar sekali atau berkala oleh peserta kepada pengendali takaful bagi tujuan pelaburan dan tabarru'. *Monetary contribution provided once or periodically by a participant to a takaful operator for the purpose of investment and tabarru'.*
Deposit Pengendali Takaful Semula ***Retakaful Operator's Deposit***	Amaun yang didepositkan dengan atau disimpan oleh pengendali takaful sebagai jaminan pelaksanaan kontrak takaful semula oleh pengendali takaful semula. *An amount deposited with or retained by a takaful operator by way of security for performance by the retakaful operator of its retakaful contracts.*
Dokumen Sijil ***Certificate Document***	Bukti kontrak antara peserta dengan pengendali takaful yang menetapkan terma dan syarat sijil berkenaan. *An evidence of a contract between a participant and a takaful operator which sets out the terms and conditions of the particular certificate.*
Jadual Kemortalan ***Mortality Table***	Jadual perangkaan yang menunjukkan kadar kematian pada setiap peringkat umur, pada kebiasaannya dinyatakan sebagai bilangan kematian bagi setiap ribu. *A statistical table showing the death rate at each age, usually expressed as the number of deaths per thousand.*
Kadar Perbelanjaan ***Expense Rate***	Nisbah jumlah perbelanjaan bagi sesuatu tahun (termasuk komisen, gaji dan lain-lain) kepada jumlah pendapatan caruman selain daripada caruman tunggal dan pembayaran untuk anuiti. *The ratio of total expenses for the year (including commissions, salaries, etc.) to the sum of total contribution income other than single contributions and consideration for annuities.*
Laporan Keadaan Kewangan ***Financial Condition Report***	Laporan daripada aktuari yang dilantik mengenai keadaan kewangan perniagaan takaful keluarga pada akhir tahun kewangan. *A report by the appointed actuary on the condition of the family takaful business at the end of the financial year.*

Glosari Istilah Takaful*
*Glossary of Takaful Terms**

Lebihan Aktuari ***Actuarial Surplus***	Lebihan kumpulan wang takaful keluarga yang telah ditentukan melalui penilaian aktuari pada akhir tahun kewangan. *Surplus of the family takaful fund determined by actuarial valuation at the end of the financial year.*
Lebihan pada Tarikh Penilaian ***Surplus at Valuation Date***	Lebihan daripada kumpulan wang takaful dihantar ke hadapan daripada liabiliti aktuari kumpulan wang perniagaan takaful keluarga. *Excess of the takaful fund carried forward over the actuarial liabilities of a takaful fund of family takaful business.*
Pendapatan Pelaburan Bersih ***Net Investment Income***	Pulangan ke atas pelaburan selepas ditolak kadar nilai dan cukai. *Returns on investments less rates and taxes.*
Rider	Lampiran kepada sijil yang mengubah suai syarat-syarat untuk meluaskan faedah. *An attachment to a certificate that modifies its conditions by expanding benefits.*
Takaful Berkaitan Pelaburan ***Investment-linked Takaful***	Kontrak yang mempunyai nilai manfaat sijil pada satu-satu masa berubah-ubah berdasarkan nilai aset pada waktu berkenaan. *A contract where the certificate benefits at any time varies according to the value of the underlying assets at the time.*
Takaful Keluarga Individu ***Individual Family Takaful***	Manfaat takaful yang kena dibayar kepada individu apabila berlaku kematian kepada peserta atau memperuntukkan pendapatan secara berkala kepada peserta selepas bersara. *Takaful benefit payable to an individual on death of the participant or provides periodic income to participant upon retirement.*
Takaful Keluarga Berkumpulan ***Group Family Takaful***	Takaful keluarga (pada kebiasaannya tanpa melalui pemeriksaan perubatan) yang dikeluarkan di bawah satu sijil induk bagi melindungi sekumpulan orang. Takaful keluarga pada kebiasaannya dikeluarkan kepada majikan untuk faedah para pekerjanya, atau kepada ahli sesebuah persatuan. *Family takaful (usually without medical examination) on a group of people under a master certificate. It is typically issued to an employer for the benefit of employees, or to members of an association.*
Takaful Perubatan dan Kesihatan ***Medical and Health Takaful***	Kontrak yang memperuntukkan pembayaran manfaat rawatan perubatan yang ditetapkan seperti kos kemasukan ke hospital, kos pembedahan dan fi perundingan doktor terhadap risiko seseorang yang didiagnosis menghidapi penyakit tertentu atau kecederaan akibat kemalangan. *A contract that provides specified medical treatment benefits such as the cost of hospitalisation, surgical and physician consultation fees against risks of a person being diagnosed with certain illnesses or having injury arising from an accident.*
Tuntutan ***Claims***	Pemberitahuan kepada pengendali takaful bahawa pembayaran sejumlah manfaat harus dibuat menurut terma-terma sijil. *Notification to a takaful operator that payment of an amount is due under the terms of the certificate.*

Glosari Istilah Takaful*
*Glossary of Takaful Terms**

TAKAFUL AM
GENERAL TAKAFUL

Caruman Bersih ***Net Contributions***	Caruman kasar tolak semua caruman takaful semula yang kena dibayar. *Gross contributions less all retakaful contributions payable.*
Caruman Langsung Kasar ***Gross Direct Contributions***	Caruman berdasarkan kadar kasar asal yang dikenakan atas pelanggan bagi perniagaan takaful langsung tanpa sebarang potongan komisen atau brokeraj. *Contributions on original gross rate charged to clients in respect of direct takaful business without any deduction for commission or brokerage.*
Fasal Purata ***Average Clause***	Menetapkan bahawa kadar bahagian kerugian yang ditanggung oleh kumpulan wang takaful bergantung pada jumlah nilai dilindungi kepada jumlah nilai risiko. *Stipulates that a takaful fund is only liable for such proportion of the loss as the sum covered bears to total value at risk.*
Indemniti ***Indemnity***	Pemulihan kerugian kepada pihak yang menuntut dengan cara bayaran, pembaikan atau penggantian. *Restoration to the claimant of a loss by payment, repair or replacement.*
Kerugian Menyeluruh ***Total Loss***	Kerugian yang cukup besar sehingga boleh dianggap tidak bernilai lagi. *A loss of sufficient size so that it can be said there is nothing left of value.*
Kerugian Tertanggung Tetapi Tak Dilaporkan ***Incurred But Not Reported (IBNR)***	Kerugian yang telah berlaku sepanjang tempoh yang ditetapkan, kebiasaanya bagi satu tahun kewangan, tetapi masih belum dilaporkan kepada pengendali takaful semasa tarikh pertimbangan. *Losses which have occurred during a stated period, usually a financial year, but have not yet been reported to the takaful operator as of the date under consideration.*
Keuntungan/Kerugian Pengunderaitan ***Underwriting Profit/Loss***	Pendapatan caruman terperoleh tolak tuntutan bersih kena dibayar, komisen dan perbelanjaan pengurusan. *Earned contribution income less net claims incurred, commissions and management expenses.*
Nisbah Bendungan ***Retention Ratio***	Nisbah caruman bersih kepada caruman langsung dan caruman takaful semula diterima kasar tolak takaful semula dalam Malaysia. *The ratio of net contributions to gross direct and retakaful accepted contributions less retakaful within Malaysia.*
Nisbah Tuntutan ***Claims Ratio***	Nisbah tuntutan bersih yang kena dibayar kepada caruman terperoleh. *The ratio of net claims incurred to earned contributions.*
Pendapatan Caruman Terperoleh ***Earned Contribution Income***	Caruman bersih tolak peruntukan untuk rizab bagi caruman tidak terperoleh pada akhir tahun campur rizab bagi caruman tidak terperoleh pada awal tahun. *Net contributions less provision for reserves for unearned contribution (RUC) at the year-end plus the RUC at the beginning of the year.*

Glosari Istilah Takaful*
*Glossary of Takaful Terms**

Rizab bagi Caruman Tidak Terperoleh ***Reserves for Unearned Contribution***	Caruman yang sudah diterima bagi risiko yang belum tamat tempohnya pada akhir tempoh perakaunan. *Contribution already received in respect of risks which are still unexpired at the end of the accounting period.*
Takaful Am ***General Takaful***	Perlindungan kepada peserta bagi kerugian akibat berlakunya malapetaka seperti kemalangan, kebakaran, banjir, liabiliti dan kecurian. *Protection to participant for losses arising from perils such as accident, fire, flood, liability and burglary.*
Triti Fakultatif ***Facultative Treaty***	Kontrak takaful semula yang memperuntukkan bahawa pengendali takaful yang mengesid mempunyai pilihan untuk mengesid dan pengendali takaful semula mempunyai pilihan untuk menerima atau menolak sesuatu risiko. *A retakaful contract under which a ceding takaful operator has the option to cede and the retakaful operator has the option to accept or decline individual risks.*
Triti Lebihan Kerugian ***Excess of Loss Treaty***	Sejenis triti takaful semula yang memperuntukkan bahawa pengendali takaful semula membayar semua atau peratusan yang ditentukan terhadap kerugian yang timbul akibat kejadian atau peristiwa tertentu (seringkali berbentuk lebih hampir kepada malapetaka) melebihi amaun yang ditetapkan dan sehingga ke suatu had yang ditetapkan. *A type of retakaful treaty which provides that the retakaful operator pays all or a specified percentage of a loss arising from a particular occurrence or event (frequently of a more or less catastrophic nature) in excess of a fixed amount and up to a stipulated limit.*
Triti Proposional ***Proportional Treaty***	Kontrak antara pengendali takaful dengan pengendali takaful semula untuk menyertai dengan sama rata dalam pembahagian caruman dan kerugian atas setiap risiko yang tertakluk di bawah skop kontrak tersebut. *A contract under which a takaful operator and a retakaful operator participate proportionately in the contributions and losses on every risk that comes within the scope of the contract.*
Tuntutan Bersih Kena Dibayar ***Net Claims Incurred***	Tuntutan bersih dibayar tolak peruntukan untuk tuntutan belum dibayar pada awal tahun campur peruntukan bagi tuntutan belum dibayar pada akhir tahun. *Net claims paid less provisions for outstanding claims beginning of the year plus provisions for outstanding claims at the end of the year.*

Glosari Istilah Takaful*
*Glossary of Takaful Terms**

KONSEP FIQH
FIQH CONCEPT

Mudharabah

Perjanjian untuk berkongsi keuntungan dengan nisbah yang dipersetujui secara bersama antara usahawan dengan pemodal dalam perniagaan/pelaburan. Kerugian ditanggung oleh pemodal.
An agreement between the entrepreneur and the capital provider in a business venture based on a pre-determined profit-sharing ratio. Losses are borne by the capital provider.

Shariah

Undang-undang Islam.
Islamic laws.

Tabarru'

Melepaskan sebahagian daripada caruman peserta sebagai derma untuk tujuan membantu sesama peserta takaful dan digunakan untuk membayar tuntutan peserta yang layak.
To relinquish a portion from the contributions as a donation for fulfilling obligation of mutual help, used to pay claims submitted by eligible claimants.

Takaful

Jaminan bersama yang diberi oleh sekumpulan orang terhadap risiko tertentu atau bencana yang menimpa kehidupan seseorang, harta benda atau apa jua barangan berharga.
Mutual guarantee provided by a group of people against a defined risk or catastrophe befalling one's life, property or any form of valuable things.

Ta'awun

Bantu-membantu dalam perkara ke arah kebaikan.
Helping one another in furthering righteousness.

Tijari

Perniagaan yang dijalankan secara komersial.
Commercial business.

Wakalah

Hubungan wakil/ejen dan prinsipal yang wujud apabila seseorang melantik orang lain untuk bertindak bagi pihaknya.
Agent-principal relationship, where a person nominates another to act on his behalf.

* Glosari istilah dan penjelasan di atas tidak semestinya mempunyai pengertian undang-undang kerana ia disediakan khusus untuk maklumat pembaca yang kurang arif dengan istilah-istilah tertentu dan sebutan yang digunakan dalam Laporan Tahunan Takaful ini
The above glossary and explanation do not necessarily bear their legal meanings as they are prepared strictly for the information of readers who are unfamiliar with certain terms and expressions used in this Takaful Annual Report

Perangkaan Takaful Keluarga
Family Takaful Statistics

TK 1 Abstrak Akaun Hasil – Pendapatan dan Perbelanjaan
Abstract of Revenue Accounts – Income and Outgo

TK 2 Liabiliti dan Aset Kumpulan Wang Berkanun
Liabilities and Assets of Statutory Funds

TK 3 Sijil-sijil Baru Dikeluarkan, Penamatan dan Sijil-sijil Berkuat Kuasa pada Akhir Tahun
New Certificates Issued, Terminations and Certificates in Force at End of Year

TK 4 Ringkasan Laporan Penilaian
Summary of Valuation Reports

Jadual TK 1, Takaful Keluarga
Abstrak Akaun Hasil
- Pendapatan dan Perbelanjaan
RM

Table TK 1, Family Takaful
Abstract of Revenue Accounts
- Income and Outgo
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Keluarga Biasa *Ordinary Family*	Anuiti *Annuity*	Berkaitan Pelaburan *Investment-linked*	Jumlah *Total*
Kumpulan Wang Takaful dan Rizab Dibawa ke Hadapan *Takaful Fund and Reserves Brought Forward*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	2,160,205,781	1,158,530,600	347,583	3,319,083,964
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	2,488,855,684	1,165,393,941	2,626,107	3,656,875,732
Caruman Bersih *Net Contributions*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	758,471,876	1,788,226	6,290,996	766,551,098
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	786,945,265	–490,189[3]	7,925,669	794,380,745
Pendapatan Pelaburan Bersih *Net Investment Income*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	97,658,348	49,748,424	1,065,877	148,472,649
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	108,337,575	47,574,400	697,813	156,609,788
Masuk Kira Semula Peruntukan Penjejasan Nilai Pelaburan *Write Back of Provision for Impairment in Value of Investments*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	4,225,711	–	–	4,225,711
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	50,966	–	–	50,966
Masuk Kira Semula Elaun Hutang Lapuk dan Ragu *Write Back of Allowance for Bad and Doubtful Debts*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	–	–	–	–
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	–	–	–	–
Pendapatan Lain *Other Income*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	12,293,262	8,803,077	–	21,096,339
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	45,401,468	37,439,756	–	82,841,224
Jumlah Pendapatan ***Total Income***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**3,032,854,978**	**1,218,870,327**	**7,704,456**	**4,259,429,761**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**3,429,590,958**	**1,249,917,908**	**11,249,589**	**4,690,758,455**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*
[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*
[3] Berpunca daripada caruman takaful semula disidkan / *Due to retakaful contributions ceded*

Jadual TK 1, Takaful Keluarga
Abstrak Akaun Hasil
- Pendapatan dan Perbelanjaan
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Keluarga Biasa *Ordinary Family*	Anuiti *Annuity*	Pelaburan Berkaitan *Investment-linked*	Jumlah *Total*
Manfaat Sijil Bersih *Net Certificate Benefits*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	186,299,110	36,636,307	602,208	223,537,625
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	227,467,509	57,653,933	1,296,010	286,417,452
Kematian dan Hilang Upaya *Death and Disability*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	97,836,568	6,531,160	15,086	104,382,814
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	123,822,572	1,904,305	36,823	125,763,700
Cukup Tempoh *Maturity*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	7,364,849	769,200	–	8,134,049
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	8,913,938	100	–	8,914,038
Serahan *Surrender*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	58,876,715	25,931,465	136,260	84,944,440
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	66,581,177	50,036,465	429,269	117,046,911
Sebab-sebab Lain *Other Causes*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	22,220,978	3,404,482	450,862	26,076,322
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	28,149,822	5,713,063	829,918	34,692,803
Komisen Bersih[3] *Net Commissions*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	61,473,572	–	–	61,473,572
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	82,158,330	–	–	82,158,330
Perbelanjaan Pengurusan[3] *Management Expenses*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	47,172,561	–	–	47,172,561
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	54,007,437	–	–	54,007,437
Penjejasan Nilai Pelaburan *Impairment in Value of Investments*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	16,765,890	3,182,829	–	19,948,719
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	19,134,865	3,324,494	–	22,459,359
Hutang Lapuk dan Ragu *Bad and Doubtful Debts*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	30,673,498	–	–	30,673,498
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	40,970,998	–	–	40,970,998

Table TK 1, Family Takaful Abstract of Revenue Accounts - Income and Outgo
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Keluarga Biasa *Ordinary Family*	Anuiti *Annuity*	Berkaitan Pelaburan *Investment-linked*	Jumlah *Total*
Perbelanjaan Lain *Other Outgo*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	20,567,411	7,630,455	–	28,197,866
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	48,620,823	24,267,981	–	72,888,804
Pindahan kepada Penyata Pendapatan *Transfer to Income Statement*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	33,551,943	10,367,399	62,461	43,981,803
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	32,039,988	10,351,435	120,400	42,511,823
Kumpulan Wang Takaful dan Rizab Dihantar ke Hadapan *Takaful Fund and Reserves Carried Forward*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	2,636,350,993	1,161,053,337	7,039,787	3,804,444,117
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	2,925,191,008	1,154,320,065	9,833,179	4,089,344,252
Jumlah Perbelanjaan ***Total Outgo***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**3,032,854,978**	**1,218,870,327**	**7,704,456**	**4,259,429,761**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**3,429,590,958**	**1,249,917,908**	**11,249,589**	**4,690,758,455**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*
[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*
[3] Termasuk fi wakalah / *Includes wakalah fee*

Jadual TK 2, Takaful Keluarga
Liabiliti dan Aset Kumpulan Wang Berkanun
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Keluarga Biasa *Ordinary Family*	Anuiti *Annuity*	Berkaitan Pelaburan *Investment-linked*	Jumlah *Total*
Kumpulan Wang Takaful *Takaful Funds*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	2,636,350,993	1,161,053,337	7,039,787	3,804,444,117
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	2,925,191,008	1,154,320,065	9,833,179	4,089,344,252
Peruntukan Tuntutan Belum Dibayar *Provision for Outstanding Claims*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	30,744,391	6,731,262	–	37,475,653
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	36,980,449	2,205,795	36,823	39,223,067
Jumlah Terhutang kepada Penyata Pendapatan/Kumpulan Wang Takaful *Amount Due to Income Statement/ Takaful Funds*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	28,628,327	8,737,471	12,611	37,378,409
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	40,771,011	9,271,386	–94,143	49,948,254
Peruntukan Penjejasan Nilai Pelaburan *Provision for Impairment in Value of Investments*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	–	–	–	–
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	–	–	–	–
Liabiliti Lain *Other Liabilities*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	58,183,758	22,491,988	11,106,259	91,782,005
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	90,655,446	24,572,620	11,405,140	126,633,206
Jumlah Liabiliti ***Total Liabilities***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**2,753,907,469**	**1,199,014,058**	**18,158,657**	**3,971,080,184**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**3,093,597,914**	**1,190,369,866**	**21,180,999**	**4,305,148,779**
Harta Benda, Loji dan Peralatan *Property, Plant and Equipment*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	6,082,085	–	–	6,082,085
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	4,924,796	–	–	4,924,796
Pelaburan Harta Benda *Investment Properties*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	62,096,359	4,707,845	–	66,804,204
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	65,293,991	4,662,364	–	69,956,355
Pembiayaan *Financing*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	50,387,557	–	–	50,387,557
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	36,889,965	–	–	36,889,965

Table TK 2, Family Takaful
Liabilities and Assets of Statutory Funds
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Keluarga Biasa *Ordinary Family*	Anuiti *Annuity*	Berkaitan Pelaburan *Investment-linked*	Jumlah *Total*
Pelaburan *Investments*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	1,605,380,807	756,523,289	12,898,156	2,374,802,252
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	1,882,218,042	818,433,350	16,458,484	2,717,109,876
Sekuriti Islam Kerajaan *Government Islamic Papers*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	361,709,330	24,823,046	–	386,532,376
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	457,418,543	40,867,799	–	498,286,342
Sekuriti Hutang Swasta Islam dan Ekuiti *Islamic Private Debt Securities and Equities*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	1,240,157,644	731,700,243	12,898,156	1,984,756,043
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	1,421,029,548	777,565,551	16,458,484	2,215,053,583
Pelaburan Lain *Other Investments*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	3,513,833	–	–	3,513,833
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	3,769,951	–	–	3,769,951
Aset Asing *Foreign Assets*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	7,685,698	–	–	7,685,698
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	7,685,698	–	–	7,685,698
Akaun Pelaburan dan Pasaran Wang Islam *Investment Accounts and Islamic Money Market*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	988,897,958	401,240,560	4,920,000	1,395,058,518
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	1,022,698,180	349,195,819	4,393,000	1,376,286,999
Wang Tunai dan Baki Bank *Cash and Bank Balances*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	8,783,893	496,591	219,459	9,499,943
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	31,617,382	4,882,663	174,038	36,674,083
Aset Lain *Other Assets*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	24,593,112	36,045,773	121,042	60,759,927
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	42,269,860	13,195,670	155,477	55,621,007
Jumlah Aset ***Total Assets***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**2,753,907,469**	**1,199,014,058**	**18,158,657**	**3,971,080,184**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**3,093,597,914**	**1,190,369,866**	**21,180,999**	**4,305,148,779**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*
[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*

Jadual TK 3, Takaful Keluarga
Sijil-sijil Baru Dikeluarkan, Penamatan dan Sijil-sijil Berkuat Kuasa pada Akhir Tahun

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Bilangan Sijil *No. of Certificates*	Jumlah Penyertaan *Sums Participated*	Jumlah Caruman *Total Contributions*
			RM	
Perniagaan Baru ***New Business***				
Keluarga Biasa *Ordinary Family*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	253,871	26,382,744,292	529,616,671
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	287,921	36,420,611,895	592,434,281
Individu *Individual*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	250,305	11,274,690,665	445,216,533
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	283,594	14,403,891,169	484,969,790
Berkumpulan *Group*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	3,566	15,108,053,627	84,400,138
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	4,327	22,016,720,726	107,464,491
Anuiti *Annuity*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	803	–	3,872,921
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	402	–	1,861,979
Berkaitan Pelaburan *Investment-linked*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	1,967	30,976,591	8,086,000
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	2,215	37,473,350	9,439,500
Jumlah ***Total***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**256,641**	**26,413,720,883**	**541,575,592**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**290,538**	**36,458,085,245**	**603,735,760**

Table TK 3, Family Takaful
New Certificates Issued, Terminations and Certificates in Force at End of Year

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Bilangan Sijil *No. of Certificates*	Jumlah Penyertaan *Sums Participated*	Jumlah Caruman *Total Contributions*
			RM	
Penamatan dsb., Liabiliti atau Caruman ***Terminations etc., of Liabilities or Contributions***				
Kematian *Death*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	1,046	53,353,798	357,083
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	1,588	85,517,679	379,723
Cukup Tempoh *Maturity*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	736	5,150,527	73,805
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	1,514	22,506,292	924,568
Serahan *Surrender*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	30,421	1,037,352,585	18,789,891
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	39,472	1,356,228,998	23,729,041
Sebab-sebab Lain *Other Causes*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	116,474	10,733,416,779	67,755,049
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	89,957	13,316,559,075	32,065,546
Jumlah ***Total***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**148,677**	**11,829,273,689**	**86,975,828**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**132,531**	**14,780,812,044**	**57,098,878**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*
[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*

Jadual TK 3, Takaful Keluarga
Sijil-sijil Baru Dikeluarkan, Penamatan dan Sijil-sijil Berkuat Kuasa pada Akhir Tahun

Table TK 3, Family Takaful
New Certificates Issued, Terminations and Certificates in Force at End of Year

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Bilangan Sijil *No. of Certificates*	Jumlah Penyertaan *Sums Participated*	Jumlah Caruman *Total Contributions*
			RM	
Perniagaan Berkuat Kuasa ***Business in Force***				
Keluarga Biasa *Ordinary Family*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	1,116,520	72,198,093,673	389,765,924
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	1,269,599	86,570,967,893	473,731,037
Individu *Individual*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	1,111,799	45,488,041,486	373,012,182
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	1,264,278	54,170,436,803	455,418,227
Berkumpulan *Group*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	4,721	26,710,052,187	16,753,742
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	5,321	32,400,531,090	18,312,810
Anuiti *Annuity*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	43,056	2,150,256,000	–
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	42,708	2,095,944,000	–
Berkaitan Pelaburan *Investment-linked*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	2,031	31,693,941	2,559,600
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	2,888	44,970,550	3,508,800
Jumlah ***Total***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**1,161,607**	**74,380,043,614**	**392,325,524**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**1,315,195**	**88,711,882,443**	**477,239,837**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*
[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*

Jadual TK 4, Takaful Keluarga
Ringkasan Laporan Penilaian
(Akaun Khas Peserta)

Table TK 4, Family Takaful
Summary of Valuation Reports
(Participants' Special Account)

Asas Penilaian *Valuation Basis*	
Jadual Kemortalan *Mortality Table*	Jadual Kemortalan Penilaian Berkanun 1996 *Statutory Valuation Mortality Table 1996*
	Jadual Kemortalan a(90) untuk Anuiti *a(90) Mortality Table for Annuity*
Untung Tahunan *Annual Profit*	4.5% - caruman tunggal *4.5% - single contributions*
	5% - anuiti *5% - annuity*
	4% - lain-lain *4% - others*
Bilangan Sijil *No. of Certificates*	963,596
	RM
Jumlah Berisiko *Sums at Risk*	39,409,942,874
Butir-butir Penilaian *Particulars of Valuation*	
Caruman Pejabat *Office Contributions*	158,574,171
Caruman Penilaian *Valuation Contributions*	36,549,000
Penilaian *Valuation*	
Jumlah Berisiko *Sums at Risk*	1,706,500,447
Caruman *Contributions*	362,049,268
Liabiliti Bersih[1] *Net Liabilities*	2,258,236,907
Baki Akaun Hasil *Balance of Revenue Account*	2,447,668,065
Lebihan Penilaian *Valuation Surplus*	189,431,158

[1] Termasuk peruntukan tambahan / *Includes additional provisions*

Jadual TK 4, Takaful Keluarga
Ringkasan Laporan Penilaian
(Akaun Kumpulan)

Table TK 4, Family Takaful
Summary of Valuation Reports
(Group Account)

Bilangan Sijil *No. of Certificates*	196,250
	RM
Jumlah Penyertaan *Sums Participated*	35,646,859,473
Butir-butir Penilaian *Particulars of Valuation*	
Caruman Tunggal *Single Contributions*	63,342,392
Caruman Tahunan *Annual Contributions*	38,885,345
Penilaian *Valuation*	
Rizab Caruman Tidak Terperoleh *Unearned Contributions Reserves*	141,122,906
Peruntukan Tuntutan Kena Dibayar Tetapi Belum Dikemukakan *Provision for Claims Incurred But Yet to be Submitted*	10,288,126
Baki Akaun Hasil *Balance of Revenue Account*	204,219,983
Lebihan Penilaian *Valuation Surplus*	48,825,725

Perangkaan Takaful Am
General Takaful Statistics

TA 1 Abstrak Akaun Hasil – Pendapatan dan Perbelanjaan
Abstract of Revenue Accounts – Income and Outgo

TA 2 Liabiliti dan Aset Kumpulan Wang Berkanun
Liabilities and Assets of Statutory Funds

TA 3 Caruman
Contributions

TA 4 Tuntutan
Claims

TA 5 Akaun Pengunderaitan
Underwriting Account

Jadual TA 1, Takaful Am
Abstrak Akaun Hasil
- Pendapatan dan Perbelanjaan
RM

Table TA 1, General Takaful
Abstract of Revenue Accounts
- Income and Outgo
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	
	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*
Rizab Awal Tahun *Reserves Beginning of Year*	430,727,002	464,288,540
Rizab Caruman Tidak Terperoleh *Unearned Contributions Reserves*	225,056,757	241,538,940
Peruntukan Tuntutan Belum Dibayar *Provision for Outstanding Claims*	159,860,774	170,890,684
Lebihan Dibayar kepada Peserta *Surplus Attributable to Participants*	38,503,835	42,561,554
Rizab Lain *Other Reserves*	7,305,636	9,297,362
Pendapatan Caruman Bersih *Net Contribution Income*	304,227,619	328,651,744
Pendapatan Pelaburan Bersih *Net Investment Income*	15,711,864	14,748,580
Masuk Kira Semula Peruntukan Penjejasan Nilai Pelaburan *Write Back of Provision for Impairment in Value of Investment*	1,260,942	–
Masuk Kira Semula Elaun Hutang Lapuk dan Ragu *Write Back of Allowance for Bad and Doubtful Debts*	–	4,667,572
Pendapatan Lain *Other Income*	2,772,311	5,115,599
Jumlah Pendapatan ***Total Income***	**754,699,738**	**817,472,035**
Tuntutan Dibayar Bersih *Net Claims Paid*	79,398,044	90,833,199
Komisen Bersih[3] *Net Commissions*	10,250,752	12,091,151
Perbelanjaan Pengurusan[3] *Management Expenses*	20,468,063	30,576,123
Penjejasan Nilai Pelaburan *Impairment in Value of Investments*	11,359,218	7,805,751
Hutang Lapuk dan Ragu *Bad and Doubtful Debts*	914,216	3,856,326
Lebihan Dibayar dan akan Dibayar kepada Peserta *Surplus Paid and Payable to Participants*	39,059,967	38,801,909
Perbelanjaan Lain *Other Outgo*	10,568,652	9,603,773
Pindahan kepada Penyata Pendapatan *Transfer to Income Statement*	70,991,210	67,312,752

Jadual TA 1, Takaful Am
Abstrak Akaun Hasil
- Pendapatan dan Perbelanjaan
RM

Table TA 1, General Takaful
Abstract of Revenue Accounts
- Income and Outgo
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	
	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*
Rizab Akhir Tahun *Reserves End of Year*	511,689,616	556,591,051
Rizab Caruman Tidak Terperoleh *Unearned Contributions Reserves*	278,840,464	306,710,197
Peruntukan Tuntutan Belum Dibayar *Provision for Outstanding Claims*	176,559,561	188,692,820
Lebihan Dibayar kepada Peserta *Surplus Attributable to Participants*	44,307,303	47,408,617
Rizab Lain *Other Reserves*	11,982,288	13,779,417
Jumlah Perbelanjaan ***Total Outgo***	**754,699,738**	**817,472,035**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*
[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*
[3] Termasuk fi wakalah / *Includes wakalah fee*

Jadual TA 2, Takaful Am
Liabiliti dan Aset Kumpulan Wang Berkanun
RM

Table TA 2, General Takaful
Liabilities and Assets of Statutory Funds
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	
	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*
Kumpulan Wang Takaful dan Rizab *Takaful Funds and Reserves*	335,130,055	367,898,231
Rizab Caruman Tidak Terperoleh *Unearned Contributions Reserves*	278,840,464	306,710,197
Lebihan Dibayar kepada Peserta *Surplus Attributable to Participants*	44,307,303	47,408,617
Rizab Lain *Other Reserves*	11,982,288	13,779,417
Peruntukan Tuntutan Belum Dibayar *Provision for Outstanding Claims*	176,559,561	188,692,820
Jumlah Terhutang kepada Penyata Pendapatan / Kumpulan Wang Takaful *Amount Due to Income Statement / Takaful Funds*	27,010,945	29,886,926
Peruntukan Penjejasan Nilai Pelaburan *Provision for Impairment in Value of Investments*	–	–
Liabiliti Lain *Other Liabilities*	144,616,098	137,042,813
Jumlah Liabiliti ***Total Liabilities***	**683,316,659**	**723,520,790**
Harta Benda, Loji dan Peralatan *Property, Plant and Equipment*	1,555,006	1,464,169
Pelaburan Harta Benda *Investment Properties*	33,488,524	33,193,415
Pembiayaan *Financing*	9,066,321	8,519,072
Pelaburan *Investments*	273,043,893	349,560,830
Sekuriti Islam Kerajaan *Government Islamic Papers*	64,686,230	99,134,780
Sekuriti Hutang Swasta Islam dan Ekuiti *Islamic Private Debt Securities and Equities*	206,865,940	248,947,030
Pelaburan Lain *Other Investments*	1,491,723	1,479,020
Aset Asing *Foreign Assets*	2,474,486	2,474,486
Akaun Pelaburan dan Pasaran Wang Islam *Investment Accounts and Islamic Money Market*	262,218,380	236,577,439
Wang Tunai dan Baki Bank *Cash and Bank Balances*	16,608,233	8,061,337
Aset Lain *Other Assets*	84,861,816	83,670,042
Jumlah Aset ***Total Assets***	**683,316,659**	**723,520,790**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*
[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*

Jadual TA 3, Takaful Am
Caruman
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Marin, Udara dan Transit *Marine, Aviation and Transit*	Kebakaran *Fire*
Caruman Kasar (Tolak Caruman Pulangan) *Gross Contributions (Less Return Contributions)*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	54,504,927	196,637,463
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	75,401,100	186,204,186
Caruman Takaful Semula Disidkan di Malaysia *Retakaful Contributions Ceded in Malaysia*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	6,337,707	61,066,542
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	8,401,548	52,005,605
Caruman Takaful Semula Disidkan di Luar Malaysia *Retakaful Contributions Ceded Outside Malaysia*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	34,151,886	20,528,823
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	51,253,771	20,599,413
Caruman Bersih ***Net Contributions***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**14,015,334**	**115,042,098**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**15,745,781**	**113,599,168**
Rizab Caruman Tidak Terperoleh Awal Tahun *Unearned Contributions Reserves Beginning of Year*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	2,210,080	157,401,534
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	2,385,361	173,832,154
Rizab Caruman Tidak Terperoleh Akhir Tahun *Unearned Contributions Reserves End of Year*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	4,043,757	195,381,065
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	4,036,340	220,167,420
Pendapatan Caruman Terperoleh ***Earned Contribution Income***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**12,181,657**	**77,062,567**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**14,094,802**	**67,263,902**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*

[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*

Table TA 3, General Takaful Contributions
RM

Motor *Motor*				
Perlindungan `Akta´ *`Act´ Cover*	Lain-lain *Others*	Jumlah *Total*	Pelbagai *Miscellaneous*	Semua Sektor *All Sectors*
14,337,036	110,497,314	124,834,350	84,352,428	460,329,168
17,670,837	132,175,947	149,846,784	81,054,041	492,506,111
272,184	4,481,985	4,754,169	22,068,902	94,227,320
502,049	5,135,768	5,637,817	19,442,027	85,486,997
10,635	219,352	229,987	6,963,533	61,874,229
22,472	306,518	328,990	6,185,196	78,367,370
14,054,217	**105,795,977**	**119,850,194**	**55,319,993**	**304,227,619**
17,146,316	**126,733,661**	**143,879,977**	**55,426,818**	**328,651,744**
6,942,974	42,294,557	49,237,531	16,207,612	225,056,757
6,961,451	47,261,872	54,223,323	11,098,102	241,538,940
6,668,045	52,416,034	59,084,079	20,331,563	278,840,464
8,151,441	60,636,825	68,788,266	13,718,171	306,710,197
14,329,146	**95,674,500**	**110,003,646**	**51,196,042**	**250,443,912**
15,956,326	**113,358,708**	**129,315,034**	**52,806,749**	**263,480,487**

Jadual TA 4, Takaful Am
Tuntutan
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	Marin, Udara dan Transit *Marine, Aviation and Transit*	Kebakaran *Fire*
Tuntutan Kasar Dibayar (Tolak Salvaj) *Gross Claims Paid (Less Salvage)*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	6,088,825	23,159,798
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	5,255,269	17,783,317
Penerimaan Tuntutan daripada Takaful Semula di Malaysia *Claims Recoveries from Retakaful in Malaysia*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	3,515,388	16,721,997
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	3,473,499	10,078,035
Penerimaan Tuntutan daripada Takaful Semula di Luar Malaysia *Claims Recoveries from Retakaful Outside Malaysia*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	–	–
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	–	192,331
Tuntutan Bersih Dibayar ***Net Claims Paid***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**2,573,437**	**6,437,801**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**1,781,770**	**7,512,951**
Peruntukan Tuntutan Belum Dibayar Akhir Tahun *Provision for Outstanding Claims End of Year*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	6,875,367	16,095,787
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	7,218,849	16,545,484
Peruntukan Tuntutan Belum Dibayar Awal Tahun *Provision for Outstanding Claims Beginning of Year*	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	5,529,949	15,241,993
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	7,148,480	16,120,440
Tuntutan Bersih Kena Dibayar ***Net Claims Incurred***	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	**3,918,855**	**7,291,595**
	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*	**1,852,139**	**7,937,995**

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*

[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*

Table TA 4, General Takaful
Claims
RM

Motor *Motor*			Pelbagai *Miscellaneous*	Semua Sektor *All Sectors*
Perlindungan `Akta´ *`Act´ Cover*	Lain-lain *Others*	Jumlah *Total*		
13,893,977	33,988,986	47,882,963	33,411,363	110,542,949
16,591,579	41,584,167	58,175,746	34,805,391	116,019,723
834,570	288,340	1,122,910	9,784,610	31,144,905
829,260	253,562	1,082,822	10,265,910	24,900,266
–	–	–	–	–
–	520	520	93,407	286,258
13,059,407	**33,700,646**	**46,760,053**	**23,626,753**	**79,398,044**
15,762,319	**41,330,085**	**57,092,404**	**24,446,074**	**90,833,199**
59,006,997	48,137,348	107,144,345	46,444,062	176,559,561
54,294,429	60,779,671	115,074,100	49,854,387	188,692,820
57,717,626	40,871,431	98,589,057	40,499,775	159,860,774
54,165,875	51,588,792	105,754,667	41,867,097	170,890,684
14,348,778	**40,966,563**	**55,315,341**	**29,571,040**	**96,096,831**
15,890,873	**50,520,964**	**66,411,837**	**32,433,364**	**108,635,335**

Jadual TA 5, Takaful Am
Akaun Pengunderaitan
RM

Table TA 5, General Takaful
Underwriting Account
RM

Butiran *Item*	Tempoh Laporan *Reporting Period*	
	Tahun Kewangan[1] *Financial Year*	Tahun Kalendar[2] *Calendar Year*
Pendapatan Caruman Terperoleh *Earned Contribution Income*	250,443,912	263,480,487
Tolak Tuntutan Bersih Kena Dibayar *Less Net Claims Incurred*	96,096,831	108,635,335
Komisen Bersih *Net Commissions*	10,250,752	12,091,151
Perbelanjaan Pengurusan *Management Expenses*	64,687,127	74,041,843[3]
Keuntungan Pengunderaitan ***Underwriting Profit***	**79,409,202**	**68,712,158**
	%	%
Peratus Perbelanjaan Pengunderaitan daripada Pendapatan Caruman Terperoleh ***Underwriting Expenses as a Percentage of Earned Contribution Income***	**68.3**	**73.9**
Tuntutan Bersih Kena Dibayar *Net Claims Incurred*	38.4	41.2
Komisen Bersih *Net Commissions*	4.1	4.6
Perbelanjaan Pengurusan *Management Expenses*	25.8	28.1

[1] Tahun kewangan berakhir 2004 / *Financial year ended 2004*

[2] Tahun kalendar berakhir Disember 2004 / *Calendar year ended December 2004*

[3] Termasuk perbelanjaan kumpulan wang takaful am yang ditanggung oleh kumpulan wang pemegang saham / *Includes expenses of the general takaful fund that were borne by the shareholders' fund*